

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Rådets forordning (EØF) nr. 1028/93 af 26. april 1993 om supplering af forordning (EØF) nr. 3917/92 om forlængelse i 1993 af gyldigheden af forordning (EØF) nr. 3831/90, (EØF) nr. 3832/90, (EØF) nr. 3833/90, (EØF) nr. 3834/90, (EØF) nr. 3835/90 og (EØF) nr. 3900/91 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse varer med oprindelse i udviklingslande og om supplering af listen over præferenceberettigede lande 1
- * Rådets forordning (EØF) nr. 1029/93 af 27. april 1993 om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1079/77 om en medansvarsafgift og om foranstaltninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter 4
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1030/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1031/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1032/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1033/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1034/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1035/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger 16
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1036/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren 20

Pris : 28 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1037/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1038/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris	24
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1039/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1040/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1041/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorerne og Madeira	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1042/93 af 30. april 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 391/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til de oversøiske franske departementer	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1043/93 af 30. april 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1832/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1044/93 af 30. april 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1833/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorerne og Madeira	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1045/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af importafgifter for sirup og andre sukkeropløsninger og visse andre produkter inden for sukkersektoren	39
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1046/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren	41
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1047/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af den nedsatte afgift ved indførsel til Portugal af visse mængder råsukker bestemt til de portugisiske raffinaderier	44
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1048/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner	45
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1049/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld	48
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1050/93 af 30. april 1993 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	49
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1051/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af støtten for tørret foder	51
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1052/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn	54
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1053/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt	57
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1054/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II	59
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1055/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II	64
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1056/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II	67

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1057/93 af 29. april 1993 om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med til eksport	70
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1058/93 af 29. april 1993 om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med, til eksport	76
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1059/93 af 30. april 1993 om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp	81
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1060/93 af 29. april 1993 om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 8527, 8528 og 8529 og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90	86
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1061/93 af 30. april 1993 om undtagelsesforanstaltninger for oksekød som følge af forekomst af mund- og klovesyge i Italien	88
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1062/93 af 30. april 1993 om transport og salg af foderkorn fra det spanske interventionsorgan med henblik på afsætning til opdrættere i visse områder i Spanien	89
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1063/93 af 30. april 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 2496/78 om nærmere bestemmelser for ydelse af støtte til privat oplagring af Provolone-ost	91
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1064/93 af 30. april 1993 om indførelse af en præmie for privat oplagring af ærter, bønner og hestebønner	92
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1065/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	96
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1066/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt	99
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1067/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren	101
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren	106
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1069/93 af 30. april 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1528/78 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for tørret foder	114
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1070/93 af 30. april 1993 om visse yderligere gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen (SMS) mellem Spanien og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 inden for frugt- og grønsagssektoren, for så vidt angår tomater, artiskokker, meloner, jordbær, abrikoser og ferskner	115
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1071/93 af 30. april 1993 om nedsættelse af basisprisen og opkøbsprisen for blomkål for maj 1993 som følge af de monetære justeringer i september 1992, november 1992 og januar 1993 og overskridelsen af interventionstærsklen for produktionsåret 1992/93	118
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1072/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention ved den 90. dellicitation, der foretages inden for rammerne af de generelle interventionsforanstaltninger i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89	120

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1073/93 af 30. april 1993 om ikke at tage den fjerde dellicitation i forbindelse med de særlige interventionsforanstaltninger i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 til følge	122
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1074/93 af 30. april 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 846/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i Chile	123
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1075/93 af 30. april 1993 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af visse sorter tomater med oprindelse i Marokko ...	124
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1076/93 af 30. april 1993 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	125
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1077/93 af 30. april 1993 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne	127

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

93/237/EØF :

- * **Kommissionens beslutning af 6. april 1993 om ændring af Rådets beslutning 79/542/EØF om opstilling af en liste over de tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kvæg, svin, enhovedede dyr, får og geder samt fersk kød eller kødprodukter** 129

93/238/EØF :

- * **Kommissionens beslutning af 7. april 1993 om ændring af afgrænsningen af de ugunstigt stillede områder i Frankrig som omhandlet i Rådets direktiv 75/268/EØF** 134

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1028/93

af 26. april 1993

om supplerings af forordning (EØF) nr. 3917/92 om forlængelse i 1993 af gyldigheden af forordning (EØF) nr. 3831/90, (EØF) nr. 3832/90, (EØF) nr. 3833/90, (EØF) nr. 3834/90, (EØF) nr. 3835/90 og (EØF) nr. 3900/91 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse varer med oprindelse i udviklingslande og om supplerings af listen over præferenceberettigede lande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113, under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

For de varer, der siden 1980 er omfattet af arrangementet om international handel med tekstilvarer (MFA), er retten til at nyde godt af Fællesskabets generelle toldpræferencer forbeholdt varer med oprindelse i de lande og territorier, som inden for rammerne af MFA har undertegnet bilaterale aftaler, der indebærer en kvantitativ begrænsning af deres udførsel af visse tekstilvarer til Fællesskabet, eller eventuelt varer med oprindelse i lande, der over for Fællesskabet har indgået tilsvarende forpligtelser;

den 15. december 1992 parafereede Vietnam en aftale om handel med tekstilvarer med Fællesskabet; denne aftale anvendes foreløbigt fra 1. januar 1993;

de mængder, der er angivet i bilaget til denne forordning, må under ingen omstændigheder medføre en overskridelse af de kvantitative begrænsninger, der er fastsat i ovennævnte aftale, men er alene udtryk for en mere

fordelagtig toldordning inden for rammerne af de mængder, der er fastsat i nævnte aftale;

det er nødvendigt at tilpasse bilag I og II til forordning (EØF) nr. 3832/90⁽¹⁾ og indføje Vietnam i bilag IV til nævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Vietnam tilføjes på listen over lande i kolonne (5) i bilag I og II til forordning (EØF) nr. 3832/90 for så vidt angår de løbenumre og kategorier, der er anført i henholdsvis kolonne (1) og (2) i bilaget til nærværende forordning. De faste mængder til nulsats, som finder anvendelse for disse varer, er angivet i kolonnerne (6A), (6B) og (6) i nævnte bilag.

2. »Vietnam« tilføjes i bilag IV til forordning (EØF) nr. 3832/90.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 26. april 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39. Forordningen er senest ændret og forlænget ved forordning (EØF) nr. 3917/92 (EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992, s. 1).

BILAG

Fortegnelse over tekstilvarer, for hvilke der inden for rammerne af de generelle toldpræferencer til fordel for visse udviklingslande og -territorier findes faste mængder til nulsats

(Bilag I og II til forordning (EØF) nr. 3832/90)

Løbenummer	Kategori (enheder)	Faste mængder til nulsats	
		1. 1. — 30. 6. 1993	1. 7. — 31. 12. 1993
(1)	(2)	(6 A)	(6 B)
40.0010	1 (tons)	1 130,5	1 130,5
40.0020	2 (tons)	1 368,5	1 368,5
40.0033	3 (tons)	315	315
40.0040	4 (1 000 stk.)	941,5	941,5
40.0050	5 (1 000 stk.)	754,5	754,5
40.0060	6 (1 000 stk.)	875	875
40.0070	7 (1 000 stk.)	486	486
40.0080	8 (1 000 stk.)	958,5	958,5
40.0090	9 (tons)	65,5	65,5
40.0150	15 (1 000 stk.)	113,5	113,5
40.0160	16 (1 000 stk.)	49,5	49,5
40.0170	17 (1 000 stk.)	40,5	40,5
40.0200	20 (tons)	116	116
40.0390	39 (tons)	50,5	50,5

Løbenummer	Kategori (enheder)	Faste mængder til nulsats
(1)	(2)	(6)
40.0100	10 (1 000 par)	1 537
40.0120	12 (1 000 stk. eller par)	3 189
40.0130	13 (1 000 stk.)	2 018
40.0140	14 (1 000 stk.)	46
40.0180	18 (tons)	112
40.0190	19 (1 000 stk.)	1 746
40.0210	21 (1 000 stk.)	562
40.0220	22 (tons)	649
40.0230	23 (tons)	308
40.0240	24 (1 000 stk.)	499
40.0260	26 (1 000 stk.)	395
40.0270	27 (1 000 stk.)	260
40.0280	28 (1 000 stk.)	109
40.0290	29 (1 000 stk.)	124
40.0310	31 (1 000 stk.)	674
40.0320	32 (tons)	90
40.0350	35 (tons)	264
40.0360	36 (tons)	58
40.0370	37 (tons)	386
40.0410	41 (tons)	750

Løbenummer	Kategori (enheder)	Faste mængder til nulsats
(1)	(2)	(6)
40.0500	50 (tons)	60
40.0650	65 (tons)	166
40.0670	67 (tons)	85
40.0680	68 (tons)	91
40.0730	73 (1 000 stk.)	181
40.0740	74 (1 000 stk.)	67
40.0760	76 (tons)	169
40.0780	78 (tons)	159
40.0830	83 (tons)	60
40.0900	90 (tons)	76
40.0970	97 (tons)	22
42.1150	115 (tons)	104
42.1170	117 (tons)	33
42.1180	118 (tons)	15
42.1301	130 A (tons)	13
42.1305	130 B (tons)	36
42.1560	156 (tons)	4
42.1570	157 (tons)	15
42.1590	159 (tons)	39
42.1610	161 (tons)	74

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1029/93

af 27. april 1993

om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1079/77 om en medansvarsafgift og om foranstaltninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (3), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1079/77 (4) blev der indført en medansvarsafgift, der anvendes indtil udgangen af mejeriåret 1992/93, og som principielt anvendes for al mælk, der leveres til mejerierne, og ved salg af visse mejeriprodukter fra bedrifterne;

formålet med denne afgift var at skabe større ligevægt på markedet for mælk og mejeriprodukter og bl.a. at finansiere særlige foranstaltninger til fremme af forbruget i Fællesskabet og til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter;

forordning (EØF) nr. 1079/77 har samme formål som Rådets forordning (EØF) nr. 2073/92 af 30. juni 1992 om fremme af forbruget i Fællesskabet og udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter (5); der er således ingen grund til at forlænge gyldigheden af forordning (EØF) nr. 1079/77 ud over den 31. marts 1993 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1079/77 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. april 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

(1) EFT nr. C 80 af 20. 3. 1993, s. 33.

(2) Udtalelse afgivet den 22. 4. 1993 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

(3) Udtalelse afgivet den 24. 3. 1993 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

(4) BFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1374/92 (EFT nr. L 147 af 29. 5. 1992, s. 3).

(5) EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 67.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1030/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 762/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 29. april 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 762/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 79 af 1. 4. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)	
KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	141,54 (*) (*)
0712 90 19	141,54 (*) (*)
1001 10 00	184,16 (*) (*)
1001 90 91	148,82
1001 90 99	148,82 (*)
1002 00 00	156,10 (*)
1003 00 10	141,37
1003 00 20	141,37
1003 00 80	141,37 (*)
1004 00 00	116,24
1005 10 90	141,54 (*) (*)
1005 90 00	141,54 (*) (*)
1007 00 90	149,27 (*)
1008 10 00	57,83 (*)
1008 20 00	102,53 (*)
1008 30 00	62,35 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	62,35
1101 00 00	220,95 (*)
1102 10 00	231,14
1103 11 30	297,48
1103 11 50	297,48
1103 11 90	236,98

(*) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(*) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(*) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(*) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(*) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(*) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1031/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3874/92⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 29. april 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 121.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	5	6	7	8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,44	1,55	5,12
1001 90 99	0	1,44	1,55	5,12
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,01	2,01	7,16

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	5	6	7	8	9
1107 10 11	0	2,56	2,76	9,11	9,11
1107 10 19	0	1,92	2,06	6,81	6,81
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1032/93
af 30. april 1993
om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92⁽²⁾, særlig
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20

og 1006 30⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
674/91⁽⁴⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtning:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kom-
missionens forordning (EØF) nr. 764/93⁽⁵⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 967/93⁽⁶⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 29.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 79 af 1. 4. 1993, s. 6.
⁽⁶⁾ EFT nr. L 98 af 24. 4. 1993, s. 26.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (%)		
	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86 ⁽¹⁾	AVS Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾) (⁽⁴⁾)	Tredjelände (undtagen AVS) (⁽⁵⁾)
1006 10 21	—	158,36	323,92
1006 10 23	—	174,04	355,29
1006 10 25	—	174,04	355,29
1006 10 27	266,47	174,04	355,29
1006 10 92	—	158,36	323,92
1006 10 94	—	174,04	355,29
1006 10 96	—	174,04	355,29
1006 10 98	266,47	174,04	355,29
1006 20 11	—	198,85	404,90
1006 20 13	—	218,45	444,11
1006 20 15	—	218,45	444,11
1006 20 17	333,08	218,45	444,11
1006 20 92	—	198,85	404,90
1006 20 94	—	218,45	444,11
1006 20 96	—	218,45	444,11
1006 20 98	333,08	218,45	444,11
1006 30 21	—	246,31	516,48
1006 30 23	—	313,15	650,08
1006 30 25	—	313,15	650,08
1006 30 27	487,56	313,15	650,08
1006 30 42	—	246,31	516,48
1006 30 44	—	313,15	650,08
1006 30 46	—	313,15	650,08
1006 30 48	487,56	313,15	650,08
1006 30 61	—	262,68	550,06
1006 30 63	—	336,09	696,89
1006 30 65	—	336,09	696,89
1006 30 67	522,67	336,09	696,89
1006 30 92	—	262,68	550,06
1006 30 94	—	336,09	696,89
1006 30 96	—	336,09	696,89
1006 30 98	522,67	336,09	696,89
1006 40 00	—	76,54	159,09

(¹) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 715/90.

(²) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(³) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(⁴) Importafgiften for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00) med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 og (EØF) nr. 862/91.

(⁵) Importafgiften for langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3877/86 som ændret.

(⁶) Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og områder er fritaget for importafgift i henhold til artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF, jf. dog bestemmelserne i afgørelse 93/127/EØF, ændret ved afgørelse 93/211/EØF, for så vidt angår delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 21 til 1006 30 48 med oprindelse i De Nederlandske Antiller.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1033/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjesKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3862/92⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 968/93⁽⁴⁾;de nuværende priser, herunder cif-priserne ved termins-
køb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tidengældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 86.⁽⁴⁾ EFT nr. L 98 af 24. 4. 1993, s. 28.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1034/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92⁽⁴⁾, særlig artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 og artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75⁽⁵⁾ og artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1431/76⁽⁶⁾ om de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om kriterierne for restitutionsbeløbs fastsættelse inden for henholdsvis korn- og rissektoren, skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge de samme artikler er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførsels

økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

ved artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁸⁾, fastsættes de særlige kriterier, der skal tages hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse produkter;

ifølge de kriterier, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2744/75, skal der navnlig tages hensyn til priserne for og mængderne af de basisprodukter, som lægges til grund ved beregningen af importafgiftens variable element;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige markedssituation for produkter forarbejdet på basis af korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på verdensmarkedet;

restitutionen beregnes, under hensyntagen til den mængde råstoffer, der lægges til grund ved beregningen af importafgiftens variable element; for visse forarbejdede produkters vedkommende kan den anvendte råstofmængde variere alt efter produktets endelige anvendelse; alt efter den anvendte fremstillingsproces fremkommer der ud over det ønskede hovedprodukt andre produkter, hvis mængde og værdi kan variere efter det ønskede hovedprodukts art og kvalitet; sammenlægning af restitutioner for forskellige produkter, der hidrører fra samme fremstillingsproces på grundlag af samme basisprodukt, ville i visse tilfælde kunne muliggøre udførsel til tredjelande til priser, som ligger under noteringerne på verdensmarkedet; derfor bør restitutionen for visse af disse produkter begrænses til et beløb, som, samtidig med at det muliggør afsætning på verdensmarkedet, vil kunne sikre, at der tages hensyn til formålene med den fælles markedsordning;

den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter, bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner, fedtstoffer eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk indeholdes i det forarbejdede produkt;

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

for så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførslers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet; på grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽²⁾;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽³⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

visse produkter forarbejdet på basis af majs kan undergå en varmebehandling, der kan medføre ydelse af en restitution, der ikke svarer til produktets kvalitet; det bør anføres, at produkter med indhold af prægelatineret stivelse ikke kan omfattes af eksportrestitutioner;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 og artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/76 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)		(ECU/ton)	
Produktkode	Restitutionsbeløb (1)	Produktkode	Restitutionsbeløb (1)
1102 20 10 100 (2)	128,80	1104 23 10 900	—
1102 20 10 300 (2)	110,40	1104 29 11 000	79,77
1102 20 10 900 (2)	—	1104 29 15 000	—
1102 20 90 100 (2)	110,40	1104 29 19 000	—
1102 20 90 900 (2)	—	1104 29 91 000	78,21
1102 30 00 000	—	1104 29 95 000	97,71
1102 90 10 100	124,55	1104 30 10 000	19,55
1102 90 10 900	84,69	1104 30 90 000	23,00
1102 90 30 100	181,30	1107 10 11 000	139,21
1102 90 30 900	—	1107 10 91 000	147,79
1103 12 00 100	181,30	1108 11 00 200	156,42
1103 12 00 900	—	1108 11 00 300	156,42
1103 13 10 100 (2)	165,60	1108 11 00 800	—
1103 13 10 300 (2)	128,80	1108 12 00 200	147,20
1103 13 10 500 (2)	110,40	1108 12 00 300	147,20
1103 13 10 900 (2)	—	1108 12 00 800	—
1103 13 90 100 (2)	110,40	1108 13 00 200	147,20
1103 13 90 900 (2)	—	1108 13 00 300	147,20
1103 14 00 000	—	1108 13 00 800	—
1103 19 10 000	97,71	1108 14 00 200	—
1103 19 30 100	128,70	1108 14 00 300	—
1103 19 30 900	—	1108 14 00 800	—
1103 21 00 000	79,77	1108 19 10 200	149,29
1103 29 20 000	84,69	1108 19 10 300	149,29
1103 29 30 000	—	1108 19 10 800	—
1103 29 40 000	—	1108 19 90 200	—
1104 11 90 100	124,55	1108 19 90 300	—
1104 11 90 900	—	1108 19 90 800	—
1104 12 90 100	201,44	1109 00 00 100	0,00
1104 12 90 300	161,15	1109 00 00 900	—
1104 12 90 900	—	1702 30 51 000	192,28
1104 19 10 000	79,77	1702 30 59 000	147,20
1104 19 50 110	147,20	1702 30 91 000	192,28
1104 19 50 130	119,60	1702 30 99 000	147,20
1104 19 50 150	—	1702 40 90 000	147,20
1104 19 50 190	—	1702 90 50 100	192,28
1104 19 50 900	—	1702 90 50 900	147,20
1104 19 91 000	—	1702 90 75 000	201,48
1104 21 10 100	124,55	1702 90 79 000	139,84
1104 21 10 900	—	2106 90 55 000	147,20
1104 21 30 100	124,55	2302 10 10 000	20,26
1104 21 30 900	—	2302 10 90 100	20,26
1104 21 50 100	166,06	2302 10 90 900	—
1104 21 50 300	132,85	2302 20 10 000	20,26
1104 21 50 900	—	2302 20 90 100	20,26
1104 22 10 100	161,15	2302 20 90 900	—
1104 22 10 900	—	2302 30 10 000	20,26
1104 22 30 100	171,22	2302 30 90 000	20,26
1104 22 30 900	—	2302 40 10 000	20,26
1104 22 50 000	—	2302 40 90 000	20,26
1104 23 10 100	138,00	2303 10 11 100	73,60
1104 23 10 300	105,80	2303 10 11 900	—

(1) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(2) Der ydes ingen restitution for produkter, der har undergået en varmebehandling, der medfører prægelatinering af stivelsen.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1035/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) 1738/92⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt artikel 1 i
forordningen, og priserne på disse produkter uden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF)
nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne
for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne
fastsættes under hensyntagen til situationen og den
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible
mængder af korn samt deres priser på Fællesskabets
marked, og dels for så vidt angår priserne for korn og
kornprodukter på verdensmarkedet; i henhold til samme
tekst er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmar-
kederne og en udvikling, for så vidt angår priser og
samhandel;anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende
markedssituation for kornfoderblandinger fører til at fast-
sætte et restitutionsbeløb, der skal udligne forskellen
mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på
verdensmarkedet;i henhold til artikel 7, stk. 1, i Rådets forordning (EØF)
nr. 2743/75 af 29. oktober 1975 om regler for kornfoder-
blandinger⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF)nr. 944/87⁽⁵⁾, skal der ved fastsættelse af eksportrestitu-
tionen for kornfoderblandinger kun tages hensyn til de
produkter, som indgår i fremstillingen af foderblandinger,
og for hvilke en restitution kan fastsættes;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1913/69 af
29. september 1969 om ydelse og forudfastsættelse af
eksportrestitution for kornfoderblandinger⁽⁶⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 3630/91⁽⁷⁾, er det fastsat,
at beregningen af eksportrestitutionen skal være baseret
på gennemsnittene af de restitutioner, der er ydet, og af
de afgifter, der er beregnet for de almindeligst anvendte
basiskornarter justeret i overensstemmelse med den i den
pågældende måned gældende tærskelpris; der skal ved
beregningen ligeledes tages hensyn til indholdet af korn-
produkter; med henblik på en forenkling er det derfor
hensigtsmæssigt at klassificere foderblandinger i katego-
rier og at fastsætte restitutionen for hver kategori på
grundlag af mængden af kornprodukter i den pågældende
kategori; i øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutions-
beløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betin-
gelse for salg af de pågældende produkter på verdens-
markedet, interessen i at undgå forstyrrelser på fælles-
skabsmarkedet og udførelsernes økonomiske aspekt;ved fastsættelsen af restitutionen forekommer det dog for
tiden hensigtsmæssigt at bygge på den forskel, der konstateres
på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet,
mellem priserne på de råvarer, som i almindelighed
anvendes i disse foderblandinger, hvormed det bliver
muligt at tage mere præcist hensyn til de faktiske økono-
miske vilkår, der gælder for eksport af de pågældende
produkter;de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs-
omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betin-
gelse for anvendelse og fastsættelse af disse omreg-
ningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3819/92⁽⁹⁾;⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 60.⁽⁵⁾ EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 2.⁽⁶⁾ EFT nr. L 246 af 30. 9. 1969, s. 11.⁽⁷⁾ EFT nr. L 344 af 14. 12. 1991, s. 40.⁽⁸⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽¹⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksporthæftelserne for de under forordning (EØF) nr. 2727/75 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EØF) nr. 2743/75 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne
for kornfoderblandinger

(ECU / ton)		(ECU / ton)	
Produktkode	Restitutionsbeløb (!)	Produktkode	Restitutionsbeløb (!)
2309 10 11 110	4,39	2309 90 53 290	7,26
2309 10 13 110	4,39	2309 10 11 310	17,55
2309 10 31 110	4,39	2309 10 13 310	17,55
2309 10 33 110	4,39	2309 10 31 310	17,55
2309 10 51 110	4,39	2309 10 33 310	17,55
2309 10 53 110	4,39	2309 10 51 310	17,55
2309 90 31 110	4,39	2309 10 53 310	17,55
2309 90 33 110	4,39	2309 90 31 310	17,55
2309 90 41 110	4,39	2309 90 33 310	17,55
2309 90 43 110	4,39	2309 90 41 310	17,55
2309 90 51 110	4,39	2309 90 43 310	17,55
2309 90 53 110	4,39	2309 90 51 310	17,55
2309 10 11 190	3,63	2309 90 53 310	17,55
2309 10 13 190	3,63	2309 10 11 390	14,52
2309 10 31 190	3,63	2309 10 13 390	14,52
2309 10 33 190	3,63	2309 10 31 390	14,52
2309 10 51 190	3,63	2309 10 33 390	14,52
2309 10 53 190	3,63	2309 10 51 390	14,52
2309 90 31 190	3,63	2309 10 53 390	14,52
2309 90 33 190	3,63	2309 90 31 390	14,52
2309 90 41 190	3,63	2309 90 33 390	14,52
2309 90 43 190	3,63	2309 90 41 390	14,52
2309 90 51 190	3,63	2309 90 43 390	14,52
2309 90 53 190	3,63	2309 90 51 390	14,52
2309 10 11 210	8,78	2309 90 53 390	14,52
2309 10 13 210	8,78	2309 10 31 410	26,33
2309 10 31 210	8,78	2309 10 33 410	26,33
2309 10 33 210	8,78	2309 10 51 410	26,33
2309 10 51 210	8,78	2309 10 53 410	26,33
2309 10 53 210	8,78	2309 90 41 410	26,33
2309 90 31 210	8,78	2309 90 43 410	26,33
2309 90 33 210	8,78	2309 90 51 410	26,33
2309 90 41 210	8,78	2309 90 53 410	26,33
2309 90 43 210	8,78	2309 10 31 490	21,78
2309 90 51 210	8,78	2309 10 33 490	21,78
2309 90 53 210	8,78	2309 10 51 490	21,78
2309 10 11 290	7,26	2309 10 53 490	21,78
2309 10 13 290	7,26	2309 90 41 490	21,78
2309 10 31 290	7,26	2309 90 43 490	21,78
2309 10 33 290	7,26	2309 90 51 490	21,78
2309 10 51 290	7,26	2309 90 53 490	21,78
2309 10 53 290	7,26	2309 10 31 510	35,11
2309 90 31 290	7,26	2309 10 33 510	35,11
2309 90 33 290	7,26	2309 10 51 510	35,11
2309 90 41 290	7,26	2309 10 53 510	35,11
2309 90 43 290	7,26	2309 90 41 510	35,11
2309 90 51 290	7,26	2309 90 43 510	35,11

<i>(ECU/ton)</i>		<i>(ECU/ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb (°)	Produktkode	Restitutionsbeløb (°)
2309 90 51 510	35,11	2309 10 53 690	36,31
2309 90 53 510	35,11	2309 90 41 690	36,31
2309 10 31 590	29,04	2309 90 43 690	36,31
2309 10 33 590	29,04	2309 90 51 690	36,31
2309 10 51 590	29,04	2309 90 53 690	36,31
2309 10 53 590	29,04	2309 10 51 710	52,66
2309 90 41 590	29,04	2309 10 53 710	52,66
2309 90 43 590	29,04	2309 90 51 710	52,66
2309 90 51 590	29,04	2309 90 53 710	52,66
2309 90 53 590	29,04	2309 10 51 790	43,57
2309 10 31 610	43,89	2309 10 53 790	43,57
2309 10 33 610	43,89	2309 90 51 790	43,57
2309 10 51 610	43,89	2309 90 53 790	43,57
2309 10 53 610	43,89	2309 10 51 810	61,44
2309 90 41 610	43,89	2309 10 53 810	61,44
2309 90 43 610	43,89	2309 90 51 810	61,44
2309 90 51 610	43,89	2309 90 53 810	61,44
2309 90 53 610	43,89	2309 10 51 890	50,83
2309 10 31 690	36,31	2309 10 53 890	50,83
2309 10 33 690	36,31	2309 90 51 890	50,83
2309 10 51 690	36,31	2309 90 53 890	50,83

(°) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB : Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

For produkter henhørende under KN-kode 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 og 2309 90 53, og som ikke er medtaget i ovenstående tabel, findes der ingen restitution.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1036/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/
92⁽²⁾, særlig artikel 11a, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1009/86
af 25. marts 1986 om almindelige regler for produktions-
restitutioner i korn- og rissektoren⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1309/92⁽⁴⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2169/86 af 10. juli 1986 om de nærmere regler for
kontrol og udbetaling af produktionsrestitutioner i korn-
og rissektoren⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1398/91⁽⁶⁾, er det fastsat, at produktionsrestitutionen
fastsættes en gang om måneden; ved samme artikel er det
fastsat, at produktionsrestitutionen kan ændres, hvis majs-
og hvedepriserne varierer betydeligt;

de produktionsrestitutioner, der skal fastsættes ved nærvæ-
rende forordning, bør justeres med de i bilaget til forord-

ning (EØF) nr. 2169/86 anførte koefficienter med henblik
på at fastlægge det nøjagtige beløb, der skal betales;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den produktionsrestitution, der skal udbetales inden for
korn- og rissektoren i henhold til forordning (EØF)
nr. 1009/86, og som er beregnet efter bestemmelserne i
den ændrede forordning (EØF) nr. 2169/86, fastsættes til
141,87 ECU/ton.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 47.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 189 af 11. 7. 1986, s. 12.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 134 af 29. 5. 1991, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1037/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92⁽²⁾, særlig
artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76
kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som
gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt
i artikel 1 i forordningen og priserne for disse produkter
inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF)
nr. 1431/76 af 21. juni 1976 om de almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for ris og om kriterierne for
restitutionsbeløbenes fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne
fastsættes under hensyntagen til situationen og den
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible
mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets
marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris
på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes
vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig
udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at
tage hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt
og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets
marked;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76⁽⁴⁾ fast-
sættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for
hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden
bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal
nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af
den udførte ris end dette maksimale indhold;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/76 fastsættes
særlige kriterier, der skal lægges til grund ved
beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere

restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelses-
sted;

af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret
langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en
særlig restitution for det pågældende produkt;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om
måned; den kan ændres i mellemtiden;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁵⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af land-
brugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer;
betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse
omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 3819/92⁽⁶⁾;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller
priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på
verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de
beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁷⁾ er der udstedt
forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske
Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien
(Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en
række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordnin-
gens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved
restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af
de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte
produkter med undtagelse af de produkter, der er nævnt i
stk. 1, litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de
beløb, som er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 15. 6. 1976, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionser for ris og brudris

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
1006 20 11 000	01	221,00	1006 30 65 100	01	277,00
1006 20 13 000	01	221,00		02	283,00
1006 20 15 000	01	221,00		03	288,00
1006 20 17 000	—	—		04	277,00
1006 20 92 000	01	221,00	1006 30 65 900	01	277,00
1006 20 94 000	01	221,00		04	277,00
1006 20 96 000	01	221,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	221,00	1006 30 92 100	01	277,00
1006 30 23 000	01	221,00		02	283,00
1006 30 25 000	01	221,00		03	288,00
1006 30 27 000	—	—		04	277,00
1006 30 42 000	01	221,00	1006 30 92 900	01	277,00
1006 30 44 000	01	221,00		04	277,00
1006 30 46 000	01	221,00	1006 30 94 100	01	277,00
1006 30 48 000	—	—		02	283,00
1006 30 61 100	01	277,00		03	288,00
	02	283,00		04	277,00
	03	288,00	1006 30 94 900	01	277,00
	04	277,00		04	277,00
1006 30 61 900	01	277,00	1006 30 96 100	01	277,00
	04	277,00		02	283,00
1006 30 63 100	01	277,00		03	288,00
	02	283,00		04	277,00
	03	288,00	1006 30 96 900	01	277,00
	04	277,00		04	277,00
1006 30 63 900	01	277,00	1006 30 98 100	—	—
	04	277,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia

02 Zone I, II, III, VI, Ceuta og Melilla

03 Zone IV, VII c), Canada og zone VIII med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar

04 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1525/92 (EFT nr. L 160 af 13. 6. 1992, s. 7).

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1038/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 4, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1418/76 skal den eksportrestitution for ris og brudris, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode;

reglerne om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning nr. 474/67/EØF⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1397/68⁽⁴⁾;

i henhold til nævnte forordning skal det restitutionsbeløb, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om licens, i tilfælde af forudfastsættelse nedsættes med et beløb, der højst er lig med forskellen mellem cif-prisen for terminskøb og cif-prisen, når førstnævnte pris ligger mere end 0,30 ECU pr. ton over sidstnævnte; derimod skal restitutionsbeløbet forhøjes med et beløb, der højst er lig med forskellen mellem cif-prisen for terminskøb, når førstnævnte pris ligger mere end 0,30 ECU pr. ton over sidstnævnte;

cif-prisen bestemmes i overensstemmelse med artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1418/76; cif-prisen for terminskøb beregnes i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i

Rådets forordning (EØF) nr. 1428/76⁽⁵⁾, idet der for hver måned af eksportlicensens gyldighedsperiode lægges den cif-pris til grund, som er beregnet på grundlag af tilbud om afskibning i den måned, i hvilken udførselen skal finde sted;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugssomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽⁷⁾;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at det korrektionsbeløb, der skal anvendes, bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 17, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1418/76 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for ris og brudris, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 222 af 10. 9. 1968, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 30.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (°)	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
1006 20 11 000	01	0	0	0	0
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	01	0	0	0	0
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	01	0	0	0	0
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	01	0	0	0	0
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 61 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia

02 Zone I, II, III, VI, Ceuta og Melilla

03 Zone IV, VII c), Canada og zone VIII undtagen Surinam, Guyana og Madagaskar

04 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1525/92 (EFT nr. L 160 af 13. 6. 1992, s. 7).

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1039/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 er det fastsat, at De Kanariske Øers risforsyningsbehov med hensyn til mængder, priser og kvalitet dækkes gennem tilvejebringelse af EF-ris på afsætningsvilkår som ved fritagelse for importafgift, hvilket betyder, at der skal ydes støtte for leverancer med oprindelse i Fællesskabet; ved fastsættelsen af denne støtte bør der tages hensyn bl. a. til omkostningerne ved de forskellige forsyningskilder og især prisgrundlaget for eksport til tredjelande;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/92⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2132/92⁽⁴⁾, fastsættes der fælles gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende visse landbrugsprodukter, herunder ris; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1997/92 af 17. juli 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende risprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 399/93⁽⁶⁾, er der

fastsat bestemmelser, der supplerer eller fraviger bestemmelserne i ovennævnte forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁷⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽⁸⁾;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for ris, og især på noteringerne eller priserne for disse produkter i den europæiske del af Fællesskabet og på verdensmarkedet, medfører, at støtten for forsyninger til De Kanariske Øer fastsættes som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I medfør af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastsættes støtten for levering af ris med oprindelse i Fællesskabet under den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.
⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.
⁽³⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 1.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 213 af 29. 7. 1992, s. 25.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 199 af 18. 7. 1992, s. 20.
⁽⁶⁾ EFT nr. L 46 af 24. 2. 1993, s. 5.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
⁽⁸⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer

(ECU/ton)

Produktkode	Støttebeløb
	De Kanariske Øer
Sleben ris (1006 30)	291,00
Brudris (1006 40)	64,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1040/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjelpsforanstaltninger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92⁽⁴⁾, særlig artikel 11, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2681/74 af 21. oktober 1974 om fællesskabsfinansiering af udgifter i forbindelse med levering af landbrugsvarer som fødevarerhjelpe⁽⁵⁾ er det fastsat, at den del af udgifterne, der svarer til eksportrestitutionerne fastsat på dette område i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne, henhører under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen;

med henblik på at lette udarbejdelsen og forvaltningen af budgettet for Fællesskabets foranstaltninger i forbindelse med fødevarerhjelpe og for at medlemsstaterne kan få kendskab til omfanget af Fællesskabets medfinansiering af den nationale fødevarerhjelpe, bør størrelsen af restitutionerne for denne hjelpe fastsættes;

de almindelige regler og gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 og i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76 for eksport-

restitutioner, anvendes for ovennævnte transaktioner med de fornødne ændringer;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75⁽⁶⁾ samt i artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁸⁾, fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregning af restitutionen for korn og for produkter forarbejdet på basis af korn; hvad angår hvedemel er de særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1431/76⁽⁹⁾ fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af eksportrestitutionen for ris;

de i denne forordning fastsatte restitutioner gælder uden differentiering for alle bestemmelsessteder;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjelpe fastsættes de restitutioner, der gælder for maj 1993 for produkter fra korn- og rissektoren, som anført i bilaget.

Artikel 2

De i denne forordning fastsatte restitutioner betragtes ikke som restitutioner, der differentieres efter bestemmelsessted.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 288 af 25. 10. 1974, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarehjælpsforanstaltninger

<i>(ECU/ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb
1001 10 00 400	132,00
1001 90 99 000	73,00
1002 00 00 000	96,00
1003 00 80 000	96,00
1004 00 00 400	—
1005 90 00 000	95,00
1006 20 92 000	248,00
1006 20 94 000	248,00
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	310,00
1006 30 92 900	310,00
1006 30 94 100	310,00
1006 30 94 900	310,00
1006 30 96 100	310,00
1006 30 96 900	310,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	95,00
1101 00 00 100	97,00
1101 00 00 130	97,00
1102 20 10 100	128,80
1102 20 10 300	110,40
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	124,55
1103 11 30 200	140,00
1103 11 50 200	140,00
1103 11 90 200	97,00
1103 13 10 100	165,60
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	201,44
1104 21 50 100	166,06

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1041/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorerne og Madeira

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Acorerne og Madeira (¹), ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92 (²), særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1600/92 er det fastsat, at Acorerne og Madeiras risforsyningsbehov med hensyn til mængder, priser og kvalitet dækkes gennem tilvejebringelse af EF-ris på afsætningsvilkår som ved fritagelse for importafgift, hvilket betyder, at der skal ydes støtte for leverancer med oprindelse i Fællesskabet; ved fastsættelsen af denne støtte bør der tages hensyn bl.a. til omkostningerne ved de forskellige forsyningskilder og især prisgrundlaget for eksport til tredjelande;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1696/92 (³), ændret ved forordning (EØF) nr. 2132/92 (⁴), fastsættes der fælles gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Acorerne og Madeira vedrørende visse landbrugsprodukter, herunder ris; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1983/92 af 16. juli 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Acorerne og Madeira vedrørende risprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene (⁵) er der fastsat bestemmelser, der

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

supplerer eller fraviger bestemmelserne i ovennævnte forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 (⁶) fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92 (⁷);

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for ris, og især på noteringerne eller priserne for disse produkter i den europæiske del af Fællesskabet og på verdensmarkedet, medfører, at støtten for forsyninger til Acorerne og Madeira fastsættes som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I medfør af artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1600/92 fastsættes støtten for levering af ris med oprindelse i Fællesskabet under den særlige forsyningsordning for Acorerne og Madeira som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 6.⁽⁴⁾ EFT nr. L 213 af 29. 7. 1992, s. 25.⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 17. 7. 1992, s. 37.⁽⁶⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorene og Madeira

(ECU/ton)

Produktkode	Støttebeløb	
	Destination	
	Acorene	Madeira
Sleben ris (1006 30)	291,00	291,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1042/93

af 30. april 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 391/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til de oversøiske franske departementerKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91
af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse
landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske
departementer⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 3714/92⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 391/92⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 710/93⁽⁴⁾, fast-
sættes støtten for levering af kornprodukter til de oversø-
iske franske departementer (OD); under hensyn til
ændringerne i priser og noteringer i den europæiske del
af Fællesskabet og på verdensmarkedet bør støtten tilforsyningerne til OD fastsættes på ny som anført i
bilaget;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 391/92
erstattes af bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 43 af 19. 2. 1992, s. 23.⁽⁴⁾ EFT nr. L 74 af 27. 3. 1993, s. 31.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 391/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til de oversøiske franske departementer

(ECU/ton)

Produkt (KN-kode)	Støttebeløb			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	Fransk Guyana	Réunion
Blød hvede (1001 90 99)	79,00	79,00	79,00	82,00
Byg (1003 00 80)	101,00	101,00	101,00	104,00
Majs (1005 90 00)	101,50	101,50	101,50	104,50
Hård hvede (1001 10 00)	139,00	139,00	139,00	142,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1043/93

af 30. april 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1832/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-
brugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽¹⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 3714/92⁽²⁾, særlig artikel 3,
stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1832/92⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 701/93⁽⁴⁾, fast-
sættes støtten for levering af kornprodukter til De Kana-
riske Øer; under hensyn til ændringerne i priser og note-
ringer i den europæiske del af Fællesskabet og påverdensmarkedet bør støtten til forsyningerne til De
Kanariske Øer fastsættes på ny som anført i bilaget;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1832/92
erstattes af bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 26.⁽⁴⁾ EFT nr. L 74 af 27. 3. 1993, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1832/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer

(ECU/ton)

Produkter (KN-kode)	Støttebeløb
Blød hvede (1001 90 99)	76,00
Byg (1003 00 80)	98,00
Majs (1005 90 00)	98,50
Hård hvede (1001 10 00)	136,00
Havre (1004 00 00)	98,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1044/93

af 30. april 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1833/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorerne og MadeiraKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-
brugsprodukter til fordel for Acorerne og Madeira (¹),
ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92 (²), særlig artikel
10, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1833/92 (³),
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 709/93 (⁴), fast-
sættes støtten for levering af kornprodukter til Acorerne
og Madeira; under hensyn til ændringerne i priser og
noteringer i den europæiske del af Fællesskabet og påverdensmarkedet bør støtten til forsyningerne til Acorerne
og Madeira fastsættes på ny som anført i bilaget;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1833/92
erstattes af bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 28.⁽⁴⁾ EFT nr. L 74 af 27. 3. 1993, s. 29.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1833/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorerne og Madeira

(ECU/ton)

Produkter (KN-kode)	Støttebeløb	
	Destination	
	Acorerne	Madeira
Blød hvede (1001 90 99)	76,00	76,00
Byg (1003 00 80)	98,00	98,00
Majs (1005 90 00)	98,50	98,50
Hård hvede (1001 10 00)	136,00	136,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1045/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af importafgifter for sirup og andre sukkeropløsninger og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3814/
92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1785/81 opkræves der en importafgift ved indførsel af
de i artikel 1, stk. 1, i forordningen nævnte produkter;importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forord-
ning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter skal i givet fald
beregnes enten som et fast beløb på grundlag af saccharo-
seindholdet, eller på grundlag af indholdet af andet
sukker, omsat til saccharose, i det pågældende produkt
samt på grundlag af importafgiften for hvidt sukker; dog
begrænses importafgifterne for ahornsukker og ahornsirup
til det beløb, der følger af anvendelsen af den i GATT
bundne toldsats;i henhold til artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende importafgifter for sukker⁽³⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 1428/78⁽⁴⁾, skal importafgiftens
basisbeløb for 100 kilogram af et produkt fastsættes for
hver hele procent saccharoseindhold;importafgiftens basisbeløb skal være lig med en hundre-
dedel af det aritmetiske gennemsnit af de importafgifter
pr. 100 kilogram hvidt sukker, der var gældende i de
første tyve dage i den måned, der går forud for den
måned, for hvilken importafgiftens basisbeløb fastsættes;
dog skal det aritmetiske gennemsnit af importafgifterne
erstattes af den på dagen for fastsættelsen af basisbeløbet
gældende importafgift for hvidt sukker, såfremt denneimportafgift afviger med mindst 0,73 ECU fra dette
gennemsnit;basisbeløbet skal fastsættes hver måned; såfremt import-
afgiften for hvidt sukker afviger med mindst 0,73 ECU fra
det ovennævnte aritmetiske gennemsnit eller fra den
importafgift for hvidt sukker, der er lagt til grund for fast-
sættelsen af basisbeløbet, skal basisbeløbet dog ændres i
tidsrummet mellem dagen for dets fastsættelse og den
første dag i den måned, der følger efter den måned, for
hvilken basisbeløbet gælder; i dette tilfælde skal basisbe-
løbet være lig med en hundrededel af den til ændringen
benyttede importafgift for hvidt sukker;det således bestemte basisbeløb skal reguleres i forhold til
de svingninger i tærskelprisen for hvidt sukker, der finder
sted mellem måneden for fastsættelsen af basisbeløbet og
anvendelsesperioden; basisbeløbet skal under de betingel-
ser, som er fastsat i artikel 7, stk. 6, i forordning (EØF)
nr. 837/68 nedsættes eller forhøjes med denne regulering,
som er lig med en hundrededel af differencen mellem
disse to tærskelpriser;importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra f) og g), i
forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte varer består i
henhold til artikel 16, stk. 6, af et variabelt element og et
fast element, hvor det faste element for 100 kg tørstof er
lig med en tiendedel af det faste element, der udregnes i
henhold til artikel 14, stk. 1, punkt B, i Rådets forordning
(EØF) nr. 2727/75⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1738/92⁽⁶⁾; ved fastsættelsen af importafgiften for
varer henhørende under KN-kode 1702 30 91,
1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 50 90 er det variable
element for 100 kg tørstof 100 gange så stort som basisbe-
løbet for importafgiften, der gælder fra den 1. i hver
måned for de i ovennævnte artikel 1, stk. 1, litra d),
nævnte produkter; afgiften skal fastsættes hver måned;ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af
25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers asso-
ciering med det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽⁷⁾
opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med
oprindelse i de oversøiske lande og territorier;⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.⁽⁴⁾ EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34.⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjeländenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs-omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽²⁾;

anvendelsen af disse bestemmelser medfører fastsættelsen af importafgifter for de pågældende produkter som anført i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der gælder ved indførsel af de i artikel 1, stk. 1, litra d), f) og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte varer, fastsættes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af importafgifter for sirup og andre sukkeropløsninger og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽¹⁾	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4382	—
1702 20 90	0,4382	—
1702 30 10	—	53,49
1702 40 10	—	53,49
1702 60 10	—	53,49
1702 60 90	0,4382	—
1702 90 30	—	53,49
1702 90 60	0,4382	—
1702 90 71	0,4382	—
1702 90 90	0,4382	—
2106 90 30	—	53,49
2106 90 59	0,4382	—

⁽¹⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1046/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3814/
92⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i
artikel 1, stk. 1, litra d), i forordningen, og priserne for
disse produkter i Fællesskabet udlignes ved en eksportre-
stitution;i henhold til artikel 8 i Rådets forordning (EØF)
nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige
regler for ydelse af eksportrestitutioner inden for sukker-
sektoren⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1489/76⁽⁴⁾, er restitutionen for 100 kilogram af de
produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forord-
ning (EØF) nr. 1785/81, og som udføres, lig med basisbe-
løbet multipliceret med indholdet af saccharose, i givet
fald forhøjet med indholdet af andet sukker omregnet til
saccharose; dette indhold af saccharose, som konstateres
for det pågældende produkt, bestemmes efter bestemmel-
serne i artikel 13 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestem-
melser for eksportrestitutioner for sukker⁽⁵⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1684/92⁽⁶⁾;i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 766/68 skal
basisbeløbet for restitutionen for sorbose udført i uforar-
bejdet stand være lig med basisbeløbet for restitutionen
med fradrag af en hundrededel af den gældende produk-tionsrestitution, der i henhold til Rådets forordning (EØF)
nr. 1400/78 af 20. juni 1978 om almindelige regler for
produktionsrestitution for sukker, der anvendes i den
kemiske industri⁽⁷⁾ gælder for de varer, som er nævnt i
bilaget til den pågældende forordning;med hensyn til de andre varer, der er nævnt i artikel 1,
stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er
udført i uforarbejdet stand, skal basisbeløbet for restitu-
tionen være lig med en hundrededel af et beløb, som
beregnes under hensyntagen dels til forskellen mellem
den interventionspris for hvidt sukker, der gælder i
områder uden underskud inden for Fællesskabet i den
måned, for hvilken basisbeløbet er fastsat, og de note-
ringer eller priser for hvidt sukker, der er konstateret på
verdensmarkedet, dels til nødvendigheden af at skabe
ligevægt mellem anvendelsen af basisprodukter fra Fælles-
skabet med henblik på udførsel af forarbejdede produkter
til tredjelande og anvendelsen af produkter fra disse lande,
som er godkendt til forædlingshandel;anvendelsen af basisbeløbet kan indskrænkes til visse af
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i
forordning (EØF) nr. 1785/81;i henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81
kan der ydes restitution ved udførsel af de i artikel 1,
stk. 1, litra f) og g), i forordningen omhandlede varer i
uforarbejdet stand; restitutionens størrelse skal
bestemmes for 100 kg tørstof under særlig hensyntagen til
den restitution, der finder anvendelse ved udførsel af varer
enhørende under KN-kode 1702 30 91, til den restitu-
tion, der finder anvendelse ved udførsel af varer
omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF)
nr. 1785/81, og til de med de påtænkte udførsler
forbundne økonomiske aspekter; restitutionen ydes kun
for varer, der opfylder betingelserne i artikel 3 i Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 1469/77 af 30. juni 1977 om
gennemførelsesbestemmelser for importafgiften og resti-
tutionen for isoglucose og om ændring af forordning
(EØF) nr. 192/75⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
1714/88⁽⁹⁾;⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.⁽⁴⁾ EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.⁽⁵⁾ EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1992, s. 31.⁽⁷⁾ EFT nr. L 170 af 27. 6. 1978, s. 9.⁽⁸⁾ EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 9.⁽⁹⁾ EFT nr. L 152 af 18. 6. 1988, s. 23.

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjeländenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugssomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽²⁾;

ovennævnte restitutioner skal fastsættes hver måned; de kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser fører til, at restitutionerne for de pågældende varer fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽³⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en

række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), f) og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— ECU/100 kg tørstof —
1702 40 10 100	35,73 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 10 000	35,73 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1702 60 90 000	0,3573 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ECU/100 kg tørstof —
1702 90 30 000	35,73 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,3573 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 71 000	0,3573 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 90 900	0,3573 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
	— ECU/100 kg tørstof —
2106 90 30 000	35,73 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,3573 ⁽¹⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed under 85 % (forordning (EØF) nr. 394/70). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 394/70.

⁽²⁾ Gælder kun for de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1469/77 nævnte produkter.

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

⁽⁴⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 12).

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 26. 12. 1987, s. 1) senest ændret ved forordning (EØF) nr. 252/93 (EFT nr. L 28 af 5. 2. 1993, s. 48).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1047/93

af 30. april 1993

**om fastsættelse af den nedsatte afgift ved indførsel til Portugal af visse mængder
råsukker bestemt til de portugisiske raffinaderier**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3814/
92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 16a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
opkræves der i perioden 1. januar til 30. juni 1993 en
nedsat afgift ved indførsel til Portugal af visse mængder
råsukker, der har oprindelse i nærmere fastsatte tredje-
lande, og som er bestemt til anvendelse i de portugisiske
raffinaderier;i henhold til artikel 16a, stk. 2, i forordning (EØF)
nr. 1785/81 er denne afgift lig med den i artikel 3, stk. 2,
i samme forordning omhandlende interventionspris for
råsukker, der er gældende på det tidspunkt, hvor
indførslen finder sted, nedsat med et beløb, der svarer til
gennemsnittet af de spotpriser for råsukker, der er noteret
på Londons børs, i givet fald omregnet til cif-stadiet i de
første tyve dage i måneden forud for den måned, som den
nedsatte afgift er fastsat for;i henhold til nævnte artikel 16a, stk. 5, skal nævnte
nedsatte afgift fastsættes hver måned for den efterfølgende
måned;de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽³⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrug-
somregningskurserne for medlemsstaternes valutaer;
betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse
omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 3819/92⁽⁴⁾;ved anvendelsen af ovennævnte bestemmelser fastsættes
den nedsatte afgift på indførsel af råsukker som angivet i
denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Den nedsatte afgift, der anvendes ved indførsel til
Portugal af de i artikel 16a i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede mængder råsukker beregnet til raffinering
(KN-kode 1701 11 10 og 1701 12 10), fastsættes til 24,99
ECU/100 kg.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1048/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner til foderbrug⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1750/92⁽²⁾, særlig
artikel 3, stk. 6, litra a),

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbe-
stemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter,
bønner, hestebønner og sødlupiner⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1734/92⁽⁴⁾, særlig artikel 26a, stk. 7,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1431/82 ydes der en støtte til ærter, bønner, heste-
bønner og sødlupiner, der er høstet i Fællesskabet, og
som anvendes til fremstilling af foder, såfremt verdens-
markedsprisen for sojakager ligger under udløsningspri-
sen; støtten er lig med en del af forskellen mellem disse
priser; denne del af forskellen blev fastsat i artikel 3a i
Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82⁽⁵⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2206/90⁽⁶⁾;

i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF)
nr. 1431/82 ydes en støtte til ærter, bønner og hestebøn-
ner, der er høstet i Fællesskabet, såfremt verdensmarkeds-
prisen for disse produkter ligger under målprisen; støtte-
beløbet svarer til forskellen mellem disse to priser;

udløsningsprisen for ærter, bønner, hestebønner og sødlu-
piner for produktionsåret 1992/93 er fastsat ved Rådets
forordning (EØF) nr. 1751/92⁽⁷⁾; i henhold til artikel 2a i
forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes udløsningsprisen
for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner månedligt
fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;

beløbet for de månedlige forhøjelser af udløsningsprisen
er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1752/92⁽⁸⁾;

den nedsættelse af støttebeløbet, der følger af ordningen
med garanterede maksimumsmængder for høståret
1992/93 er blevet fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2512/92⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
2752/92⁽¹⁰⁾;

i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1431/82
bestemmes verdensmarkedsprisen for sojakager på
grundlag af de mest gunstige reelle købsmuligheder, idet
der ses bort fra tilbud og noteringer, som ikke kan
betragtes som repræsentative for markedets virkelige
tendenser; der skal tages hensyn til alle tilbud på
verdensmarkedet og til noteringer på de for den interna-
tionale handel vigtigste børser;

i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2049/82⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1238/87⁽¹²⁾, fastsættes prisen pr. 100 kg for sojakager af
den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1, stk. 2, i
Rådets forordning (EØF) nr. 1464/86⁽¹³⁾, løst leveret i
Rotterdam; for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de
ovenfor angivne betingelser, foretages de nødvendige
justeringer, navnlig de justeringer, der omhandles i
artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2049/82;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3328/92⁽¹⁴⁾ har
begrænset gyldighedsperioden for den i artikel 4 i forord-
ning (EØF) nr. 2036/82 nævnte attest til 30. juni 1993;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁵⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelanden
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af land-
brugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer;
betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse
omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 3819/92⁽¹⁶⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 120.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 18.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 20.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 250 af 29. 8. 1992, s. 15.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 279 af 23. 9. 1992, s. 18.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 21.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 334 af 19. 11. 1992, s. 17.

⁽¹⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽¹⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1899/91⁽¹⁾; i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes målprisen månedligt fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ecu, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkterne er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs;

i henhold til artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/92⁽²⁾ er artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 ophævet; herefter offentliggør Kommissionen i

De Europæiske Fællesskabers Tidende alene bruttostøtten i ECU pr. 100 kg af det pågældende produkt, så snart denne er fastsat; denne bruttostøtte i ECU, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, omregnes direkte til national valuta ved hjælp af landbrugsomregningskursen i den medlemsstat, hvor produkterne anvendes, med gyldighed fra identifikationsdagen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede støttebeløb er fastsat i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1991, s. 29.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 22.

BILAG**Bruttostøtte**

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 5	1. term. 6
Ærter forarbejdet i :		
— Portugal	11,824	11,824
— en anden medlemsstat	11,824	11,824
Bønner og hestebønner forarbejdet i :		
— Portugal	11,824	11,824
— en anden medlemsstat	11,824	11,824

Produkter bestemt til foderbrug :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 5	1. term. 6
A. Ærter forarbejdet i :		
— Portugal	12,967	13,057
— en anden medlemsstat	12,967	13,057
B. Bønner og hestebønner forarbejdet i :		
— Portugal	12,967	13,057
— en anden medlemsstat	12,967	13,057
C. Sødlupiner forarbejdet i :		
— Portugal	15,170	15,290
— en anden medlemsstat	15,170	15,290

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1049/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands
tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om
bomuld, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig den dertil knyttede protokol nr. 14,
og Kommissionens forordning (EØF) nr. 4006/87⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2169/81
af 27. juli 1981 om fastsættelse af almindelige regler for
støtteordningen vedrørende bomuld⁽²⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2053/92⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 1, og
ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2169/81
omhandlede tillægsstøttebeløb er fastsat i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 3868/92⁽⁴⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 956/93⁽⁵⁾;

anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser, som
indeholdes i forordning (EØF) nr. 3868/92 på de oplys-
ninger, som Kommissionen for øjeblikket sidder inde
med, medfører ændring af det nugældende støttebeløb i
overensstemmelse med angivelserne i artikel 1 til denne
forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2169/81 omhand-
lede støttebeløb for ikke-egreneret bomuld fastsættes til
70,069 ECU pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 390 af 31. 12. 1992, s. 106.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 97 af 23. 4. 1993, s. 28.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1050/93

af 30. april 1993

om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3814/92⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 996/93⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 866/93 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes tilomregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽⁵⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i den ændrede forordning (EØF) nr. 866/93 i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 104 af 29. 4. 1993, s. 18.⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	32,87 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	29,64 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	32,87 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	29,64 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3573
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	35,73
1701 99 10 910	35,73
1701 99 10 950	35,73
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3573

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1051/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af støtten for tørret foder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1117/78
af 22. maj 1978 om den fælles markedsordning for tørret
foder⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2275/
89⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1117/78 ydes der en støtte for det i artikel 1, litra b) og
c), i samme forordning nævnte tørrede foder, der er frem-
stillet af foder høstet i Fællesskabet, såfremt målprisen er
højere end den gennemsnitlige verdensmarkedspris; ved
denne støtte tages der hensyn til en procentdel af
forskellen mellem disse to priser;

denne målpris for sektoren tørret foder blev fastsat ved
Rådets forordning (EØF) nr. 1015/93⁽³⁾ for perioden 1. til
31. maj 1993;

denne procentdel blev fastsat til 70 % ved Rådets forord-
ning (EØF) nr. 2065/92⁽⁴⁾ i henhold til forordning (EØF)
nr. 1117/78 artikel 5 for produktionsåret 1993/94;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92⁽⁵⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 784/93⁽⁶⁾, indeholder listen over
de i ecu fastsatte priser og beløb, der skal ændres som
følge af de monetære justeringer, og som nedsættes fra
begyndelsen af produktionsåret 1993/94 ved hjælp af en
koefficient på 1,012674, der er fastsat i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 537/93⁽⁷⁾ som led i den automatiske
afvikling af de negative monetære afvigelser; denne koeffi-
cient skal indgå i beregningen af støtten fra begyndelsen
af nævnte produktionsår;

den gennemsnitlige verdensmarkedspris bestemmes for et
produkt, der leveres i pilleform som styrtgods i Rotter-
dam, af den standardkvalitet, for hvilken målprisen er
fastsat;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1417/78 af
19. juni 1978 om støtteordningen for tørret foder⁽⁸⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1110/89⁽⁹⁾,
bestemmes den gennemsnitlige verdensmarkedspris for

de i artikel 1, litra b), første og tredje led, i forordning
(EØF) nr. 1117/78 nævnte produkter på grundlag af de
mest gunstige faktiske købsmuligheder, idet der ses bort
fra tilbud og noteringer, der ikke kan betragtes som
repræsentative for markedets virkelige tendenser; der skal
tages hensyn til tilbud og noteringer, som er konstateret i
de første 25 dage af den pågældende måned, og som
vedrører leverancer, der kan gennemføres i den følgende
kalendermåned; den således bestemte gennemsnitlige
verdensmarkedspris lægges til grund ved fastsættelsen af
den støtte, der skal ydes den følgende måned;

for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de ovenfor
anførte betingelser, foretages de nødvendige justeringer;
disse justeringer blev defineret i artikel 3 i Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 1528/78 af 30. juni 1978 om
gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for
tørret foder⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 810/93⁽¹¹⁾;

i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EØF)
nr. 1417/78 bestemmes den gennemsnitlige verdensmar-
kedspris, såfremt ingen tilbud og ingen noteringer kan
lægges til grund herfor, på grundlag af den senest
bestemte gennemsnitlige verdensmarkedspris; denne pris
bestemmes på grundlag af den samlede værdi af de
konkurrerende produkter; disse produkter er defineret i
artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78;

i medfør af artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1417/78
justeres støtten, såfremt terminspriserne er forskellige fra
den pris, der gælder i måneden for indgivelsen af ansøg-
ningen i forhold til et korrektionsbeløb, der beregnes
under hensyntagen til terminsprisernes tendenser;

såfremt den gennemsnitlige verdensmarkedspris
bestemmes i overensstemmelse med artikel 3 i forordning
(EØF) nr. 1417/78, skal korrektionsbeløbet være lig med
forskellen mellem den gennemsnitlige verdensmarkeds-
pris og den gennemsnitlige terminspris på verdensmarke-
det, bestemt under anvendelse af kriterierne i artikel 3,
stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78 og gældende for en
leverance, der skal foretages i en anden måned end den,
hvor støtten anvendes, og multipliceret med den i
artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1117/78 fastsatte
procentsats; såfremt den gennemsnitlige terminspris på
verdensmarkedet for en eller flere måneder ikke kan
bestemmes under anvendelse af kriterierne i artikel 3,
stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1528/78, skal korrektionsbe-
løbet for den eller de pågældende måneder fastsættes på
et sådant niveau, at støtten er lig med 0;

⁽¹⁾ EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 218 af 28. 7. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 105 af 30. 4. 1993, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 48.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 79 af 1. 4. 1993, s. 54.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1978, s. 10.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 82 af 3. 4. 1993, s. 14.

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽²⁾;

støtten skal fastsættes én gang om måneden på en sådan måde, at det sikres, at støtten kan anvendes fra den første dag i den måned, der følger efter fastsættelsen;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser på de tilbud og noteringer, som Kommissionen har haft kendskab til, at støtten for tørret foder bør fastsættes som

anført i den tabel, der er knyttet som bilag til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Størrelsen af den i artikel 5, stk. 3, forordning (EØF) nr. 1117/78 omhandlede støtte fastsættes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Den anvendes fra 1. til 31. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af støtten for tørret foder

Størrelse af støtte gældende fra den 1. maj 1993 for tørret foder:

(ECU/ton)

	Kunstigt tørret ved varme Proteinkoncentrater	Tørret på anden måde
Størrelse af støtten	79,309	54,619

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1052/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning nr. (EØF) 1738/92⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionsbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁵⁾, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75⁽⁶⁾ fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til den nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for korn fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår afsætningsmulighederne og -vilkårene for kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme forordning er det ligeledes vigtigt, at sikre ligevægt på kornmarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priserne og samhandelen og desuden at tage hensyn til udførselens økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

for de i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter skal der tages hensyn til de særlige kriterier, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1281/75;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁷⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽⁸⁾;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

de forudfastsatte eksportrestitutioner for korn, fastsættes som angivet i bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsatte omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU / ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9	5. term. 10	6. term. 11
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1003 00 10 000	01	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1003 00 20 000	01	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1003 00 80 000	01	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	- 70,00	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1101 00 00 130	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1101 00 00 150	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1101 00 00 170	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1101 00 00 180	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1102 10 00 700	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 30 200	01	0	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00
1103 11 30 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 50 200	01	0	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00
1103 11 50 400	01	0	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00
1103 11 50 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Alle tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1053/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/
92⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75
af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitu-
tionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF)
nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der
gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om udstede-
lse af eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksport-
månedens gældende tærskelpris, efter anmodning herom
anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres
inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres
restitutionsbeløbet;i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af
29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af
produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁵⁾, kan der fast-
sættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er
nævnt i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75⁽⁶⁾ fast-
sættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksport-
restitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på
basis af korn;i henhold til nævnte forordning skal korrektionsbeløbet
for malt fastsættes under hensyntagen til situationen og
den forventede udvikling på verdensmarkedet i afsæt-
ningsmuligheder og -vilkår for de pågældende kornpro-dukter samt for malt; ifølge samme forordning er det
ligeledes rigtigt at tage hensyn til den mængde korn, der
skal bruges til fremstilling af malt, samt til udførelsens
økonomiske aspekter og interesse i at undgå forstyrrelser
på Fællesskabets marked;situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere
korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitu-
tionen og efter samme procedure; de kan ændres inden
for tidsrummet mellem to fastsættelser;de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁷⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs-
omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betin-
gelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omreg-
ningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3819/92⁽⁸⁾;det følger af de ovennævnte bestemmelser, at korrektions-
beløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne
forordning;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfast-
satte eksportrestitutioner for malt, fastsættes som angivet i
bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.⁽⁵⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.⁽⁶⁾ EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.⁽⁷⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁸⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

(ECU/ton)

Produktkode	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9	5. term. 10
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(ECU/ton)

Produktkode	6. term. 11	7. term. 12	8. term. 1	9. term. 2	10. term. 3	11. term. 4
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1054/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92⁽⁴⁾, særlig artikel 17, stk., 2, fjerde afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 og til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution;

Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁶⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt enten i bilag B til forordning (EØF) nr. 2727/75 eller i bilag B til forordning (EØF) nr. 1418/76;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der er taget i betragtning, fastsættes for hver måned;

i henhold til stk. 2 i samme artikel skal der ved fastsættelsen af denne sats særlig tages hensyn til:

a) på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked, på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser

b) størrelsen af restitutionerne ved eksport af de under Traktatens bilag II henhørende forarbejdede landbrugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige

c) nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

forelægges der ikke bevis, for at der ikke er udbetalt produktionsrestitution efter Rådets forordning (EØF) nr. 1009/86 af 25. marts 1986 om almindelige regler for produktionsrestitutioner i korn og rissektoren⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1309/92⁽⁸⁾, for den vare, der skal udføres, bør eksportrestitutionen nedsættes med den produktionsrestitution, der gælder den dag, hvor udførselsangivelsen antages; dette system er det eneste, som gør det muligt at undgå risikoen for svig;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2026/83⁽¹⁰⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1525/92⁽¹²⁾, indføres der en ordning med forudbetaling af eksportrestitutioner, som der bør tages hensyn til ved regulering af eksportrestitutionerne;

som følge af den ordning mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaprodukter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF⁽¹³⁾, er det nødvendigt at differentiere restitutionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 6.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 139 af 22. 5. 1992, s. 47.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 199 af 22. 7. 1983, s. 12.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 160 af 13. 6. 1992, s. 7.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 275 af 29. 9. 1987, s. 36.

for varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 alt efter varernes bestemmelsessted ;

for anvendelsen af artikel 4, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 3035/80 er det nødvendigt at differentiere restitutionen ;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93 (1) er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) ; dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 ; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen ;

for basisstivelse henhørende under KN-kode 1108 er eksportrestitutionen betinget af, at der overholdes et tørstofindhold på 77 % for kartoffelstivelse og på 84 % for kornstivelse ;

for så vidt angår kartofler, så er kun kartofler bestemt til stivelsesproduktion omfattet af en fælles markedsordning ; der bør således træffes foranstaltninger som beskriver de betingelser, som skal opfyldes for at kartoffelstivelsen er støtteberettiget ;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Uden at dette berører gyldigheden af stk. 2 og 3, fastsættes de restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, som omfattes af bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2727/75 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1418/76, og som udføres i form af varer, der er nævnt henholdsvis i bilag B til forordning (EØF) nr. 1418/76, som angivet i bilaget til denne forordning.

2. For de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1009/86 anførte produkter anvendes de i bilaget til nærværende forordning omhandlede restitutionssatser, såfremt der i forbindelse med antagelsen af udførselsangivelsen og til støtte for ansøgningen om betaling af eksportrestitutioner fremlægges bevis for, at der ikke er og ikke vil blive ansøgt om ydelse af de i ovennævnte forordning fastsatte produktionsrestitutioner for de basisprodukter, der er benyttet ved fremstillingen af de produkter, som skal udføres.

Det i første afsnit nævnte bevis består i, at eksportøren fremlægger en erklæring fra den virksomhed, der har forarbejdet det pågældende basisprodukt, hvori det attesteres, at der for dette produkt ikke er og ikke vil blive ansøgt om produktionsrestitutioner, som fastsat i forordning (EØF) nr. 1009/86.

3. Hvis det i stk. 2 nævnte bevis ikke fremlægges, nedsættes den eksportrestitution :

a) der gælder på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis denne restitution ikke er forudfastsat,

eller

b) som er forudfastsat

med den produktionsrestitution, der i henhold til forordning (EØF) nr. 1009/86 gælder for det anvendte basisprodukt på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis varerne henføres under ordningen med forudbetaling af eksportrestitutionen.

Artikel 2

1. Eksportrestitutionen for stivelse henhørende under KN-kode 1108 eller for produkter, som er omhandlet i bilag A til forordning (EØF) nr. 2727/75, og som er fremstillet ved forarbejdning af sådan stivelse, udbetales kun, hvis leverandøren af disse produkter fremlægger en erklæring, hvori det attesteres, at de omhandlede varer er produceret direkte fra korn, kartofler eller ris ; biprodukter fra anden landbrugs- eller industriprodukter er ikke omfattet.

Nævnte erklæring er gyldig indtil tilbagekaldelse for alle varer fra samme producent ; den kontrolleres i overensstemmelse med betingelserne i artikel 8, stk. 1, og artikel 8, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80.

2. Hvis tørstofindholdet i kartoffelstivelse, der ligestilles med majsstivelse i henhold til artikel 1, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 3035/80, er lig med eller højere end 80 %, er restitutionssatsen den i bilaget anførte ; hvis tørstofindholdet er på under 80 %, er satsen den restitutionssats, der er anført i bilaget, multipliceret med den faktiske procentdel tørstof og divideret med 80.

For anden stivelse med et tørstofindhold, der er lig med eller højere end 87 %, er restitutionssatsen den i bilaget anførte ; hvis tørstofindholdet er på under 87 %, er satsen den i bilaget anførte restitutionssats, multipliceret med den faktiske procentdel tørstof og divideret med 87.

(1) EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

3. Ved anvendelse af foregående stykke, bestemmes tørstofindholdet i stivelsen ved hjælp af den metode, der er anført i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1908/84 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2507/87 ⁽²⁾, og som gælder for mel.

4. Når der ansøges om restitutionen ved varernes udførsel, skal eksportøren angive tørstofindholdet af den

stivelse, der er anvendt, medmindre denne oplysning er registreret af de i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3035/80 nævnte kompetente myndigheder ifølge bestemmelserne i samme stykke.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 178 af 5. 7. 1984, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 235 af 20. 8. 1987, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (2)
1001 10 00	Hård hvede : – anvendt i uforarbejdet stand : – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – – i alle andre tilfælde – anvendt i form af : – – pellets i KN-kode 1103, og andet bearbejdet korn (undtagen afskallet, kun knust korn og kim) i KN-kode 1104 – – afskallet korn i KN-kode 1104 og stivelse i KN-kode 1108 – – kim i KN-kode 1104 – – gluten i KN-kode 1109 – – andre (undtagen mel i KN-kode 1101, og gryn og groft mel i KN-kode 1103)	 7,498 13,633 4,693 7,039 2,737 — 7,821
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug : – anvendt i uforarbejdet stand : – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – – i alle andre tilfælde – anvendt i form af : – – pellets i KN-kode 1103, og andet bearbejdet korn (undtagen afskallet, kun knust korn og kim) i KN-kode 1104 – – afskallet korn i KN-kode 1104 og stivelse i KN-kode 1108 – – kim i KN-kode 1104 – – gluten i KN-kode 1109 – – andre (undtagen mel i KN-kode 1101, og gryn og groft mel i KN-kode 1103)	 4,302 7,821 4,693 7,039 2,737 — 7,821
1002 00 00	Rug : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – pellets i KN-kode 1103, eller afrundet korn i KN-kode 1104 – – valset korn eller i flager, og afskallet korn i KN-kode 1104 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 19 90 – – gluten i KN-kode 2303 10 90 – – andre (undtagen mel i KN-kode 1102)	 9,771 5,862 8,794 3,220 9,200 — 9,771
1003 00 80	Byg : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – mel i KN-kode 1102, gryn og groft mel i KN-kode 1103, og valset korn og korn i flager og afrundet korn i KN-kode 1104 – – pellets i KN-kode 1103 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 19 90 – – gluten i KN-kode 2303 10 90 – – andre	 8,473 5,931 5,084 3,220 9,200 — 8,473

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionsats pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (2)
1004 00 00	Havre : - anvendt i uforarbejdet stand - anvendt i form af : - - pellets i KN-kode 1103, og afrundet korn i KN-kode 1104 - - valset korn eller korn i flager, og afskallet korn i KN-kode 1104 - - kim i KN-kode 1104 - - stivelse i KN-kode 1108 19 90 - - gluten i KN-kode 2303 10 90 - - andre (3)	10,072 6,043 9,065 3,220 9,200 — 10,072
1005 90 00	Majs : - anvendt i uforarbejdet stand - anvendt i form af : - - mel i KN-kode 1102 20 10 og 1102 20 90 - - gryn og groft mel i KN-kode 1103 og valset korn og korn i flager i KN-kode 1104 - - pellets i KN-kode 1103 - - afskallet og afrundet korn i KN-kode 1104 - - kim i KN-kode 1104 - - stivelse i KN-kode 1108 12 00 - - gluten i KN-kode 2303 10 11 - - andre	9,200 6,440 7,360 5,520 8,280 3,220 9,200 3,680 9,200 (3)
1006 20	Afskallet rundkornet ris Afskallet middalkornet ris Afskallet langkornet ris	25,872 27,527 27,527
ex 1006 30	Sleben rundkornet ris Sleben middalkornet ris Sleben langkornet ris	33,581 37,000 37,000
1006 40 00	Brudris : - anvendt i uforarbejdet stand - anvendt i form af : - - mel af KN-kode 1102 30, gryn og groft mel eller pellets i KN-kode 1103 - - flager i KN-kode 1104 19 91 - - stivelse i KN-kode 1108 19 10 - - andre	9,822 9,822 5,893 9,822 —
1007 00 90	Sorghum	6,339
1101 00 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug : - for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater - i alle andre tilfælde	5,074 9,225
1102 10 00	Rugmel	19,448
1103 11 30	Gryn af hård hvede :	
1103 11 50	Groft mel af hård hvede : - for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater - i alle andre tilfælde	11,622 21,130
1103 11 90	Gryn og groft mel af blød hvede : - for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater - i alle andre tilfælde	5,074 9,225

(1) De anvendte mængder af bearbejdede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag I til forordning (EØF) nr. 2744/75.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1055/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

brugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

c) nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92⁽²⁾, artikel 17, stk. 4, og

artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3035/80 bestemmer, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen skal tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som skal anvendes i alle medlemsstaterne i henhold til bestemmelserne i forordningen om den fælles markedsordning i den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning, eller dermed ligestillede produkter;

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de produkter, der er nævnt i artikel 1, litra a), b), c) og e), i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes af en eksportrestitution; Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁴⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68;

i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 ydes støtte for skummetmælk, som er produceret inden for Fællesskabet og forarbejdet til kasein, hvis denne mælk og kaseinat, der er produceret med denne mælk, opfylder visse betingelser, der er fastsat i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 987/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af støtte til skummetmælk, der er forarbejdet til kasein og kaseinater⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1435/90⁽⁶⁾;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for hver måned;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3774/92⁽⁸⁾, godkender levering til industrier, der fremstiller visse varer af smør og fløde til nedsatte priser;

i henhold til stk. 2 i den samme artikel skal der ved fastsættelsen af denne sats særligt tages hensyn til:

- a) på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked med de i bilag A anførte basisprodukter, på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser
- b) størrelsen af restitutionerne ved eksport af de under Traktatens bilag II henhørende forarbejdede land-

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁹⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionssatsfastsættelsen;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.⁽³⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.⁽⁴⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 6.⁽⁶⁾ EFT nr. L 138 af 31. 5. 1990, s. 8.⁽⁷⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.⁽⁸⁾ EFT nr. L 383 af 29. 12. 1992, s. 48.⁽⁹⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

2. Der fastsættes ingen restitutionssatser for de produkter, der er nævnt i det forudgående stykke, men ikke omfattes af bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, der er anført i bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80, nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 og udført i form af varer, der er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Når artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3035/80 finder anvendelse på udførsel af en vare, som omhandles i artikel 4, stk. 1, 2 eller 3, i forordning (EØF) nr. 570/88, er restitutionssatsen for mejeriprodukter den, der gælder for anvendelsen af smør til nedsat pris, medmindre eksportøren kan dokumentere, at varen ikke indeholder smør til nedsat pris.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

		(ECU/100 kg)
KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutions-satser (*)
ex 0402 10 19	Mælkepulver, fremstillet ved Spray-metoden, med et fedtindhold på mindre end 1,5 vægtprocent og et vandindhold på mindre end 5 vægtprocent (PG 2):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 3501	—
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	60,00
ex 0402 21 19	Mælkepulver, fremstillet ved Spray-metoden, med et fedtindhold på 26 vægtprocent og et vandindhold på mindre end 5 vægtprocent (PG 3):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88	51,69
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	112,00
ex 0405 00	Smør, med et fedtindhold på 82 vægtprocent (PG 6):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88	23,00
	b) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 2106 90 99 med et mælkefedtindhold på 40 vægtprocent og derover	174,00
	c) for så vidt angår udførsel af andre varer	168,00

(*) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1056/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3814/92⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, litra a), og stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan der for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), c), d), f) og g), i den pågældende forordning, ydes en eksportrestitution, når disse produkter udføres i form af varer angivet i bilag I til samme forordning. I Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3381/90⁽⁴⁾, præciseres det, for hvilke af disse produkter der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved disse produkters udførsel i form af varer, som er anført i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 skal restitutionssatsen fastsættes for hver måned pr. 100 kg af hvert af basisprodukterne; i henhold til stk. 2 i samme artikel tages der ved fastsættelsen af denne sats særlig hensyn til følgende:

- på den ene side de gennemsnitlige omkostninger i forbindelse med forarbejdningsindustriernes forsyning på Fællesskabets marked med basisprodukter og på den anden side de på verdensmarkedet gældende priser;
- størrelsen af restitutionerne ved udførsel af de under bilag II til Traktaten henhørende forarbejdede landbrugsprodukter, hvis produktionsvilkår er sammenlignelige;
- nødvendigheden af at sikre industrier, der anvender fællesskabsprodukter, og industrier, der anvender

produkter fra tredjelande inden for rammerne af proceduren for aktiv forædling, lige konkurrencevilkår;

i artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3035/80 bestemmes, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som finder anvendelse i alle medlemsstaterne, i henhold til forordningen om den fælles markedsordning for den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning eller dermed ligestillede produkter;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1010/86 af 26. marts 1986 om almindelige regler for produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91⁽⁶⁾, kan der ydes produktionsrestitutioner for hvidt sukker, rå sukker, visse saccharosierupper henhørende under KN-kode ex 1702 60 90 og ex 1702 90 90, der har en vis renhedsgrad, samt for uforarbejdet isoglucose henhørende under KN-kode 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 og 1702 90 30, som anvendes til fremstilling af de i bilaget til samme forordning anførte kemiske forbindelser; denne produktionsrestitutionsordning er blevet indført med henblik på gradvis at bringe Fællesskabets forarbejdningsvirksomheder i en lignende situation som den, der gælder for virksomheder, der anvender sukker til verdensmarkedspris; hvis der derfor ikke fremlægges bevis for, at der ikke er ydet produktionsrestitution for basisproduktet, bør det fastsættes, at eksportrestitutionsbeløbet nedsættes med den produktionsrestitution, der gælder for det pågældende basisprodukt på datoen for godkendelse af eksportangivelsen; dette system er det eneste, som gør det muligt at undgå risikoen for svig;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2026/83⁽⁸⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1525/92⁽¹⁰⁾, indføres der en ordning med forudbetaling af eksportrestitutioner, som der bør tages hensyn til ved regulering af eksportrestitutionerne;

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 327 af 27. 11. 1990, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 199 af 22. 7. 1983, s. 12.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 160 af 13. 6. 1992, s. 7.

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽¹⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Uden at dette berører gyldigheden af stk. 2 og 3, fastsættes de restitutionssatser, der skal anvendes for de i bilag A til forordning (EØF) nr. 3035/80 og de i artikel 1, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er nævnt i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81, som anført i bilaget til nærværende forordning.

2. For de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1010/86 anførte kemiske produkter anvendes de i bilaget til nærværende forordning omhandlede restitutionssatser, såfremt der i forbindelse med antagelsen af udførselsangivelsen og til støtte for ansøgningen om betaling af

eksportrestitutioner fremlægges bevis for, at der ikke er og ikke vil blive ansøgt om ydelse af de i ovennævnte forordning fastsatte produktionsrestitutioner for de basisprodukter, der er benyttet ved fremstillingen af de kemiske produkter, som skal udføres.

Det i stk. 1 nævnte bevis består i, at eksportøren fremlægger en erklæring fra den virksomhed, der har forarbejdet det pågældende basisprodukt, hvori det attesteres, at der for dette produkt ikke er og ikke vil blive ansøgt om produktionsrestitutioner, som fastsat i forordning (EØF) nr. 1010/86.

3. Hvis det i stk. 2 nævnte bevis ikke fremlægges, nedsættes den eksportrestitution:

- a) der gælder på datoen for varens udførsel, hvis denne restitution ikke er forudfastsat, eller
- b) som er forudfastsat

med den produktionsrestitution, der i henhold til forordning (EØF) nr. 1010/86 gælder for det anvendte basisprodukt på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for varen, eller der gælder den dag, som omhandles i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87, hvis varerne henføres under ordningen med forudbetaling af eksportrestitutionen.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

	— Restitutionssatser i ECU/100 kg(*) —
Hvidt sukker :	35,73
Råsukker :	32,87
Roe- eller rørsirup, undtagen sirup fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, med et indhold i tør tilstand på 85 vægtprocent saccharose eller derover (herunder invertsukker, beregnet som saccharose) :	$35,73 (*) \times \frac{S (*)}{100}$ eller
For sirupper fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, uanset om opløsningen efterfølges af en invertering :	satsen fastsat ovenfor pr. 100 kg hvidt sukker eller råsukker anvendt ved opløsning
Melasse :	—
Isoglucose (²) :	35,73 (³)

(*) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(¹) S angiver :

- indholdet af saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose), såfremt den pågældende sirup har en renhed på 98 vægtprocent og derover
- indholdet af sukker, der kan ekstraheres, såfremt den pågældende sirup har en renhed på 85 vægtprocent og derover, men under 98 vægtprocent

pr. 100 kg sirup.

(²) Produkter fremstillet ved isomerisering af glucose, som i tør tilstand har et vægtindhold på mindst 41 % fructose og et samlet vægtindhold af polysaccharider og oligosaccharider, inklusive indholdet af di- eller tri-saccharider, som ikke overstiger 8,5 %.

(³) Restitutionssats pr. 100 kg tørstof.

(⁴) Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1057/93

af 29. april 1993

om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med til eksport

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1756/92 ⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88 af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 377/93 ⁽⁴⁾, blev der fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med;

på grund af omkostningerne ved oplagring af alkohol bør der indledes salg ved almindelig licitation af vinalkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36, og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske og italienske interventionsorgan ligger inde med;

der bør gennemføres almindelige licitationer for eksport af alkohol til visse tredjelande med henblik på endelig anvendelse i brændstofsektoren; disse lande bør sikres mere konstante forsyninger;

de alkohollicitationer, der indledes ved nærværende forordning, tager sigte på visse tredjelande, til hvilke en eksport af vinalkohol ikke menes at ville forstyrre markedet for alkohol og spiritus; det er derfor muligt at tilpasse niveauet for og bestemmelserne for frigivelse af sikkerheden for korrekt opfyldelse;

der bør organiseres særskilt salg dels til visse lande i Mellemamerika, dels til de lande i Vestindien, der deltager i The Caribbean Basin Initiative, for at tage højde for en række ekstraomkostninger som følge af afstandsforskelle og de forskellige muligheder for viderefragtning i de lande, der deltager i nævnte initiativ;

det bør fra nu af anføres i bilaget til forordningen om åbning af salg ved licitation, hvor den udbudte alkohol er oplagret, og hvilke karakteristika, den har, ligesom visse særlige betingelser, der tidligere fandtes i en særskilt bekendtgørelse, for at forenkle licitationsproceduren;

efter Kommissionens forordning (EØF) nr. 3821/92 ⁽⁵⁾ anvendes den landbrugsomregningskurs, der gælder dagen før offentliggørelsen af licitationsbekendtgørelsen, ved omregning af de pågældende betalinger og sikkerhedsstillelser til national valuta; på grund af den pågældende bekendtgørelses optagelse i bilaget til forordningen om åbning af salg ved licitation anvendes den landbrugsomregningskurs, der gælder dagen før offentliggørelsen af nævnte forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg ved to almindelige licitationer med numrene 94/93 og 95/93, af i alt 300 000 hl alkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det og det spanske interventionsorgan ligger inde med.

Almindelig licitation nr. 94/93 og nr. 95/93 vedrører hver 150 000 hl alkohol 100 % vol.

2. Den til salg udbudte alkohol:

— er bestemt til eksport fra Fællesskabet

— skal importeres til og dehydreres i et af følgende tredjelande:

— Guatemala

— Belize

— Honduras, herunder Swanørerne

— El Salvador

— Costa Rica

— må udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 20. 2. 1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 84.

Artikel 2

Bilaget indeholder oplysninger om, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver af beholderne indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har, samt visse særlige betingelser.

Artikel 3

Salget foregår efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 377/93, særlig artikel 10 til 18 og 30 til 38.

Med hensyn til sikkerheden for korrekt opfyldelse for en mængde alkohol, der udtages fra et interventionsorgans lagre:

- frigives halvdelen af denne sikkerhed af det interventionsorgan, der berøres af afhentningen af alkoholen, såfremt tilslagsmodtageren fører bevis for, at denne

mængde er anbragt under toldkontrol i et af de tredjelande, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2

- frigives resten heraf ifølge artikel 34, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 377/93.

Desuden skal et bud for at kunne antages indeholde en angivelse af den tildelte alkohols endelige bestemmelsessted i brændstofsektoren samt en forpligtelseserklæring fra den bydende om at ville benytte dette bestemmelsessted. Buddet skal tillige indeholde en erklæring fra den bydende om, at han har indgået en bindende aftale med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et af de i artikel 1, stk. 2, anførte tredjelande, ifølge hvilken denne er forpligtet til at dehydrere den tildelte alkohol i et af disse lande og til at eksportere den med henblik på, at den udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

ALMINDELIG LICITATION 94/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Dicovisa (Sardegna)		3 200	35, 36, 39	Rå
	Bertolino (Sicilia)		7 100	35, 36, 39	Rå
	Rodi (Puglia)		1 100	35, 36, 39	Rå
	Ge. Dis (Sicilia)		4 500	35, 36, 39	Rå
	De Luca (Puglia)		6 200	35, 36, 39	Rå
	Neri (Emilia-Romagna)		17 800	35, 36, 39	Rå
	Tampieri (Emilia-Romagna)		1 100	35, 36, 39	Rå
	Villapana (Emilia-Romagna)		5 800	35, 36, 39	Rå
	D'Auria (Abruzzo)		7 100	35, 36, 39	Rå
	S.A.P.I.S (Campania)		8 500	35, 36, 39	Rå
	Salento (Puglia)		3 500	35, 36, 39	Rå
	Del Sud (Puglia)		7 400	35, 36, 39	Rå
	Cipriani (Trentino)		3 700	35, 36, 39	Rå
	Vinum (Sicilia)		12 200	35, 36, 39	Rå
	Kronion (Sicilia)		7 000	35, 36, 39	Rå
	Saig (Abruzzo)		2 500	35, 36, 39	Rå
	C.V.A. (Abruzzo)		3 500	35, 36, 39	Rå
Balice (Puglia)		14 700	35, 36, 39	Rå	
Deta (Toscana)		3 100	35, 36, 39	Rå	
Caviro (Emilia-Romagna)		3 600	35, 36, 39	Neutral — God smag	

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
	Trani (Campania)		4 000	35, 36, 39	Neutral — God smag
	Ge. Dis (Sicilia)		3 600	35, 36, 39	Neutral — God smag
	S.A.P.I.S. (Campania)		3 000	35, 36, 39	Neutral — God smag
	Vinum (Sicilia)		5 000	35, 36, 39	Neutral — God smag
	Mazzari (Emilia-Romagna)		3 200	35, 36, 39	Neutral — God smag
	Rodi (Puglia)		4 000	35, 36, 39	Neutral — God smag
	Cipriani (Trentino)		3 600	35, 36, 39	Neutral — God smag
	Samlet		150 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 150 000 hl ren alkohol (100 % vol.)

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 94/93 EF-alkohol GD VI/E/3 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 18. maj 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
- a) en henvisning til almindelig licitation 94/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagersikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
- AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 620331, 620252, 613003 ; telefax 445 39 40, 495 39 40).
- Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti få udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)

ALMINDELIG LICITATION 95/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Tarancón (Cuenca)	F-3	26 134	35 + 36	Rå
	Tarancón (Cuenca)	E-2	26 224	35 + 36	Rå
	Tarancón (Cuenca)	F-1	26 599	35 + 36	Rå
	Tarancón (Cuenca)	F-2	26 747	35 + 36	Rå
	Tarancón (Cuenca)	E-3	26 391	35 + 36	Rå
	Tarancón (Cuenca)	E-4	11 080	35 + 36	Rå
	Tarancón (Cuenca)	F-10	6 825	39	Rå
	Samlet		150 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Reviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Der skal afgives bud for 150 000 hl ren alkohol (100 % vol.)
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 95/93 EF-alkohol GD VI/E/3 — må kun åbnes på gruppemøde, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 18. maj 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 95/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
- Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
 - SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; telefax 521 98 32).
 Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti få udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1058/93

af 29. april 1993

om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med, til eksport

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1756/92 ⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88 af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 377/93 ⁽⁴⁾, blev der fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med;

på grund af omkostningerne ved oplagring af alkohol bør der indledes salg ved almindelig licitation af vinalkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske og det franske interventionsorgan ligger inde med;

der bør gennemføres almindelige licitationer for eksport af alkohol til visse tredjelande med henblik på endelig anvendelse i brændstofssektoren; disse lande bør sikres mere konstante forsyninger;

de alkohollicitationer, der indledes ved nærværende forordning, tager sigte på visse tredjelande, til hvilke en eksport af vinalkohol ikke menes at ville forstyrre markedet for alkohol og spiritus; det er derfor muligt at tilpasse niveauet for og bestemmelserne for frigivelse af sikkerheden for korrekt opfyldelse;

der bør organiseres særskilt salg dels til visse lande i Mellemamerika, dels til de lande i Vestindien, der deltager i The Caribbean Basin Initiative, for at tage højde for en række ekstraomkostninger som følge af afstandsfordele og de forskellige muligheder for viderefragtning i de lande, der deltager i nævnte initiativ;

det bør fra nu af anføres i bilaget til forordningen om åbning af salg ved licitation, hvor den udbudte alkohol er oplagret, og hvilke karakteristika den har, ligesom visse særlige betingelser der tidligere fandtes i en særkilt bekendtgørelse for at forenkle licitationsproceduren;

efter Kommissionens forordning (EØF) nr. 3821/92 ⁽⁵⁾ anvendes den landbrugsomregningskurs, der gælder dagen før offentliggørelsen af licitationsbekendtgørelsen, ved omregning af de pågældende betalinger og sikkerhedsstillelser til national valuta; på grund af den pågældende bekendtgørelses optagelse i bilaget til forordningen om åbning af salg ved licitation anvendes den landbrugsomregningskurs, der gælder dagen før offentliggørelsen af nævnte forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg ved to almindelige licitationer med numrene 96/93 og 97/93 af i alt 300 000 hl alkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske og det franske interventionsorgan ligger inde med.

Almindelig licitation nr. 96/93 og nr. 97/93 vedrører hver 150 000 hl alkohol 100 % vol.

2. Den til salg udbudte alkohol:

- er bestemt til eksport fra Fællesskabet
- skal importeres til og dehydreres i et af følgende tredjelande:
 - St. Kitts-Nevis
 - Haiti
 - Bahamaøerne
 - Den Dominikanske Republik
 - Antigua og Barbuda
 - Dominica
 - De Britiske Jomfruøer og Montserrat

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 20. 2. 1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 84.

- Jamaica
 - St. Lucia
 - St. Vincent, herunder de nordlige Grenadiner
 - Barbados
 - Trinidad og Tobago
 - Grenada, herunder de sydlige Grenadiner
 - Aruba
 - De Nederlandske Antiller (Curaçao, Bonaire, Saint-Eustache, Saba og den sydlige del af Saint-Martin)
 - Guyana
 - De Amerikanske Jomfruøer
- må udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 2

Bilaget indeholder oplysninger om, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver af beholderne indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har, samt visse særlige betingelser.

Artikel 3

Salget foregår efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 377/93, særlig artikel 10 til 17 og 30 til 38.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1993.

Med hensyn til sikkerheden for korrekt opfyldelse for en mængde alkohol, der udtages fra et interventionsorgans lagre:

- frigives halvdelen af denne sikkerhed af det interventionsorgan, der berøres af afhentningen af alkoholen, såfremt tilslagsmodtageren fører bevis for, at denne mængde er anbragt under toldkontrol i et af de tredjelands, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2
- frigives resten heraf ifølge artikel 34, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 377/93.

Desuden skal et bud for at kunne antages indeholde en angivelse af den tildelte alkohols endelige bestemmelsessted i brændstofsektoren samt en forpligtelseserklæring fra den bydende om at ville benytte dette bestemmelsessted.

Buddet skal tilige indeholde en erklæring fra den bydende om, at han har indgået en bindende aftale med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et af de i artikel 1, stk. 2, anførte tredjelands, ifølge hvilken denne er forpligtet til at dehydrere den tildelte alkohol i et af disse lands og til at eksportere den med henblik på, at den udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

ALMINDELIG LICITATION 96/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
FRANKRIG	Longuefuye 53200 — Château Gontier		22 485	35	Rå + 92°
	Miroline 14600 — Honfleur		52 515	35	Rå + 92°
	Provence Mazout 13230 — Port-Saint- Louis-du-Rhône		19 030	35	Rå + 92°
	Provence Mazout 13230 — Port-Saint- Louis-du-Rhône		55 970	35	Rå + 92°
	Samlet		150 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i franske francs, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Der skal afgives bud for 150 000 hl ren alkohol (100 % vol.).
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forsejlet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 96/93 EF-alkohol GD VI/E/3 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 18. maj 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:
- a) en henvisning til almindelig licitation 96/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:
- SAV på vegne af l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. 57 51 03 03; telex 572 025; telefax 57 25 07 25).
- Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti få udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

ALMINDELIG LICITATION 97/93 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Tarancón (Cuenca)	F-10	19 879	39	Rå
	Villarrobledo (Albacete)	26	41 863	35 + 36	Rå
	Villarrobledo (Albacete)	21	41 795	35 + 36	Rå
	Tomelloso (Ciudad Real)	1	46 463	35 + 36	Rå
	Samlet		150 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 1, stk. 2, i denne forordning med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Der skal afgives bud for 150 000 hl ren alkohol (100 % vol.).
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forsejlet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 97/93 EF-alkohol GD VI/E/3 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 18. maj 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 97/93 EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt den i artikel 3 i denne forordning foreskrevne erklæring om en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
- Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på, stillelse af deltagessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
 - SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; telefax 521 98 32).
 Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal af det pågældende interventionsorgan senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti få udleveret en tilslagserklæring, og han skal samtidig fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 20 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1059/93

af 30. april 1993

om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 397 tons mælkepulver;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; det er blandt andet

nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr. (1)**: 1530/92.
2. **Program**: 1992.
3. **Modtager (?)**: Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département Approvisionnements et Logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. (41-22) 730 42 22; telefax 733 03 95; telex 412133 LRC CH).
4. **Modtagerens repræsentant**: The Guyana Red Cross Society, Eve Leary, PO Box 10524, Georgetown, Guyana (tlf. 65174; telefax: 66523; telex FERNA 2226 GY »For Guyana Red Cross«).
5. **Bestemmelsessted eller -land (?)**: Guyana.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4) (8)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1)
8. **Samlet mængde**: 50 tons.
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (10) (11)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I A 2.3; I B 2 og I B 3).
Påskrifter på engelsk.
Yderligere påskrifter: »IFRC-Georgetown«.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium**: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: Georgetown.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: Red Cross warehouse — Georgetown (Eve Leary).
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen**: 7. — 20. 6. 1993.
18. **Sidste frist for leveringen**: 30. 7. 1993.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Frist for indgivelse af bud**: 17. 5. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 1. 6. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 21. 6. — 4. 7. 1993.
 - c) sidste frist for leveringen: 13. 8. 1993.**B. I tilfælde af en tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 14. 6. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 5. — 18. 7. 1993.
 - c) sidste frist for leveringen: 27. 8. 1993.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: restitutionen anvendelig fra den 28. 4. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 885/93 (EFT nr. L 92 af 16. 4. 1993, s. 28).

PARTI B

1. **Aktion nr. (1):** 1531/92.
2. **Program:** 1992.
3. **Modtager (2):** Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), Département approvisionnement et logistique, Case postale 372, CH-1211 Genève 19 (tlf.: (41-22) 730 42 22; telefax: 733 03 95; telex: 412133 LRC CH).
4. **Modtagerens repræsentant:** Cruz Roja Hondureña, 7a Calle, entre 1a y 2a, Avenidas-Comayaguela, DC, Honduras, Centroamerica (tlf. 22-8876/4628, telefax 22-38 01 85; telex: 1437 CRUZ R HO).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Honduras.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4) (5) (6) (7) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1).
8. **Samlet mængde:** 100 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (9) (10):** 25 kg (se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I A 2.3; I B 2 og I B 3)).
Påskrifter på spansk.
Yderligere påskrifter: »IFRC-Puerto Cortés«.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Puerto Cortés.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen:** 7. — 20. 6. 1993.
18. **Sidste frist for leveringen:** 30. 7. 1993.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 17. 5. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 1. 6. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 21. 6. — 4. 7. 1993.
 - c) sidste frist for leveringen: 13. 8. 1993.**B. I tilfælde af en tredje licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 14. 6. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 5. — 18. 7. 1993.
 - c) sidste frist for leveringen: 27. 8. 1993.
22. **Licitationssikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 295 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (11):** restitution anvendelig fra den 28. 4. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 885/93 (EFT nr. L 92 af 16. 4. 1993, s. 28).

PARTI C

1. **Aktion nr. (1):** 1579/92.
2. **Program:** 1990.
3. **Modtager (2):** Honduras.
4. **Modtagerens repræsentant:** Ambassade du Honduras, av. des Gallois, 3, B-1040 Bruxelles (tlf. 734 00 00), Honduras: SECPLAN (Secretaría de Planificación, Coordinación y Presupuesto), Sr. Orlando Funez Cruz, Edificio Banadesa, Comayagua, Apartado Postal 1327 (telefax (504) 38 17 17).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Honduras.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (6) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 3 og 4 (I B 1).
8. **Samlet mængde:** 247 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (10) (11):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 3 og 4 (I B 2, I A 2.3, I B 3).
Påskrifter på spansk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:**
Cia Almacenadora (COALSA), Bufalo, Villanueva Km. 8, San Pedro de Sula (Sr. Douglas Ramirez) (tlf. (504) 53 18 88).
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** 7. — 20. 6. 1993.
18. **Sidste frist for leveringen:** 30. 7. 1993.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 17. 5. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 1. 6. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 21. 6. — 4. 7. 1993.
 - c) sidste frist for leveringen: 13. 8. 1993.
21. **B. I tilfælde af tredje licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 14. 6. 1992, kl. 12.00 (belgisk tid).
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 5. — 18. 7. 1993.
 - c) sidste frist for leveringen: 27. 8. 1993.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** restitutionen anvendelig fra den 28. 4. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 885/93 (EFT nr. L 92 af 16. 4. 1993, s. 28).

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.

Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.

- (4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2326/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald tiltrædelsesudligningsbeløbene. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 8 til 12 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92 (EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17) finder ikke anvendelse på dette beløb.

- (5) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33. (Parti B og C : se Costa Rica.)

- (6) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter :

- sanitært certifikat
- parti B og C : sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet blev fremstillet af pasteuriseret mælk fra sunde dyr og på fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- eller klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidste tolv måneder før forarbejdningen.

- (7) Forsendelsesdokumenterne skal attesteres af diplomatiske repræsentanter i eksportlandet.

- (8) Dokumenter og certifikater på engelsk (parti A) og spansk (parti B og C).

- (9) Sækkene stables, maksimalt, 40, på paller af træ (fyr, gran eller poppel) på maksimalt 1 200 × 1 400 mm og med følgende kendetegn :

- firevejs, ikke vendbare, med vinger
- topdæk : mindst syv brædder (der er 100 mm brede og 22 mm tykke)
- bunddæk : tre brædder (der er 100 mm brede og 22 mm tykke)
- tre revler (der er 100 mm brede og 22 mm tykke)
- ni klodser : mindst 100 × 100 × 78 mm.

Pallelasten indpakkes i krympefolie med en tykkelse på mindst 150 mikron. Det hele omslutes i hver retning af to nylonremme med en bredde på mindst 15 mm med plastspænder.

Beskyttelsen af sækkene forstærkes med karton eller træ der placeres mellem sækkene og remmene.

- (10) Sækkene anbringes i 20-fods containere. Der fritages for betaling af ventepenge for containere i mindst 15 dage.

- (11) Uanset EFT nr. C 114, punkt I A 3 c) affattes påskriften således : »Det Europæiske Fællesskab«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1060/93

af 29. april 1993

om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 8527, 8528 og 8529 og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

for varer henhørende under KN-kode 8527, 8528 og 8529 med oprindelse i Kina er det individuelle loft fastsat til 4 631 000 ECU; den 13. januar 1993 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Kina ved afskrivning nået det pågældende loft;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, forlænget for 1993 ved forordning (EØF) nr. 3917/92⁽²⁾, særlig artikel 9, og

opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Kina —

ud fra følgende betragtninger:

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

I henhold til artikel 1 og 6 i forordning (EØF) nr. 3831/90 suspenderes toldsatsene for 1993 for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag I, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 6 i det nævnte bilag I; i henhold til artikel 7 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et

Artikel 1

Fra den 4. maj 1993 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet for 1993 ifølge forordning (EØF) nr. 3831/90, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Kina:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
10.1060	8527 11 10 8527 11 90 8527 21 10 8527 21 90 8527 29 00 8527 31 10 8527 31 91 8527 31 99 8527 32 90 8527 39 10 8527 39 91 8527 39 99 8527 90 91 8527 90 99	Modtagere til radiotelefoni, radiotelegrafi eller radiofoni, også sammenbygget med lydoptagere, lydgivere eller et ur i et fælles kabinet

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 396 af 31. 12. 1992, s. 1.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
10.1060 (fortsat)	8528 10 61	Fjernsynsmodtagere (herunder videomodtagere (monitorer) og videoprojektionsapparater), også sammenbygget med radiofonimodtagere, lydoptagere eller gengivere eller videooptagere eller gengivere, undtagen videooptagere eller gengivere med indbygget videotuner samt varer fra KN-kode 8528 10 40, 8528 10 50, 8528 10 71, 8528 10 73, 8528 10 75, 8528 10 78
	8528 10 69	
	8528 10 80	
	8528 10 91	
	8528 10 98	
	8528 20 20	
	8528 20 71	
	8528 20 73	
	8528 20 79	
	8528 20 91	
	8528 20 99	
	8529 10 20	
	8529 10 31	
	8529 10 39	
	8529 10 40	
	8529 10 50	
	8529 10 70	
	8529 10 90	
	8529 90 70	
	8529 90 98	

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1061/93

af 30. april 1993

om undtagelsesforanstaltninger for oksekød som følge af forekomst af mund- og klovesyge i Italien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 125/93⁽²⁾, særlig artikel 23, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 6, stk. 4, første led, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3619/92 af 15. december 1992 om fastsættelse for 1993 af foranstaltninger til forvaltning af indførslen af visse former for levende kvæg⁽³⁾ indeholder bestemmelse om udstedelse af et vist antal importlicenser mellem den 15. og den 26. februar 1993; artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 179/93 af 29. januar 1993 om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om udstedelse af importlicenser, som er indsendt i januar 1993 for ungtyre bestemt til opfødning, kan imødekommes⁽⁴⁾, indeholder ligeledes bestemmelse om udstedelse af et vist antal importlicenser for levende dyr; ifølge artikel 3, stk. 5, første led, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3589/92 af 11. december 1992 om gennemførelsesbestemmelser til importordningerne for fersk, kølet og frosset oksekød som fastsat i interimsaftalerne mellem Fællesskabet og Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik i 1993⁽⁵⁾ kunne der den 25. januar 1993 udstedes importlicenser for en del af det kød, der er omfattet af interimsaftalerne; de ovenfor omhandlede importlicensers gyldighedsperiode er

begrænset til 90 dage, jf. artikel 4, litra b) og c), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3662/92⁽⁷⁾; på baggrund af importsituationen som følge af forekomsten af mund- og klovesyge bør det tillades licensernes gyldighedsperiode forlænges i nødvendigt omfang;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Uanset bestemmelserne i artikel 4, litra b) og c), i forordning (EØF) nr. 2377/80 forlænges gyldighedsperioden for importlicenser, der er udstedt efter artikel 6, stk. 4, første led, i forordning (EØF) nr. 3619/92, artikel 1 i forordning (EØF) nr. 179/93 samt artikel 3, stk. 5, første led, i forordning (EØF) nr. 3589/92, med 60 dage efter ansøgning fra den pågældende erhvervsdrivende.
2. Den i stk. 1 omhandlede ansøgning skal indsendes sammen med originalen af den pågældende importlicens.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 367 af 16. 12. 1992, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 30. 1. 1993, s. 51.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 364 af 12. 12. 1992, s. 28.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 43.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1062/93

af 30. april 1993

om transport og salg af foderkorn fra det spanske interventionsorgan med henblik på afsætning til opdrættere i visse områder i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3492/90 af 27. november 1990 om fastlæggelse af de elementer, der skal tages i betragtning i årsregnskaberne for de interventionsforanstaltninger i form af offentlig oplagring, som finansieres gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen⁽³⁾, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1581/86 af 23. maj 1986 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention inden for kornsektoren⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2203/90⁽⁵⁾, skal interventionsorganernes korn sælges ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 966/93⁽⁷⁾, fastsættes der procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

i visse områder i Spanien er der på grund af vedvarende tørke stort underskud af foder og foderkorn; denne situation udgør en trussel for husdyropdrættet, idet opdrætterne ikke kan få foderforsyninger til rimelige priser og derfor kan blive nødt til at sælge dyrene i utide; der bør træffes egnede foranstaltninger til at imødegå sådanne negative følger;

Spanien har store interventionslagre i de ikke-tørkeramte områder af landet; Spanien har meddelt de grunde, der gør det nødvendigt at transportere foderkorn, som dets

interventionsorgan har overtaget, til de skaderamte områder; disse grunde gør det berettiget at godkende denne transport til de laveste omkostninger;

tørken har ramt husdyropdrættet særlig hårdt; derfor bør det udelukkende være opdrætterne i de tørkeramte områder, der får adgang til at anvende det pågældende foderkorn; Spanien skal træffe alle fornødne forholdsregler til at kontrollere, at kornet udelukkende anvendes af de pågældende opdrættere;

for at sikre, at foranstaltningen gennemføres korrekt, skal der stilles en sikkerhed;

opdrætternes nuværende vanskeligheder kan ikke afhjælpes blot ved at tilvejebringe foderkorn; på grund af de særlige omstændigheder bør der gives henstand med betalingen af det købte korn;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Det spanske interventionsorgan, idet følgende benævnt SENPA, afholder på betingelserne i forordning (EØF) nr. 1836/82 en løbende licitation over 120 000 tons byg og 30 000 tons rug, som det ligger inde med, med henblik på salg til opdrættere i de skaderamte områder Cádiz, Badajoz, Cáceres, Córdoba, Granada, Málaga, Sevilla, Ciudad Real, Toledo, Jaén, Salamanca, Ávila, Zamora og Huelva.

2. Uden at det i øvrigt berører bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1836/82, gælder der følgende særlige betingelser for denne licitation:

- kornet udbydes i licitation i de skaderamte områder i form af kornblandinger, der er fremstillet af SENPA, og som består af ca. 15 % rug og 85 % byg
- ovennævnte licitation er kun åben for opdrætterne i de anførte områder eller deres befuldmægtigede
- tilbuddene skal referere til den reelle kvalitet af partiet, på hvilket der bydes
- sikkerhedsstillelsen fastsat i artikel 13, stk. 4, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1836/82, anvendes ikke

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 337 af 14. 12. 1990, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 33.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 98 af 24. 4. 1993, s. 25.

- for at kunne antages skal budet mindst svare til 95 % af den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede interventionsopkøbspris, som var gældende den sidste dag for indgivelse af bud
- tilslagsmodtageren skal stille en sikkerhed svarende til interventionsprisen som garanti for, at kornet betales; sikkerheden frigives, når kornet betales
- den sidste licitation afholdes sidst i maj 1993.

Artikel 2

Uanset artikel 16, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1836/82 skal tilslagsmodtageren betale det korn, han har fået tilslag for, senest ved udgangen af den sjette måned efter tilslagsmåneden.

Artikel 3

SENPA stiller straks de mængder korn, der er givet tilslag for, til rådighed for tilslagsmodtagerne. Transporten af kornet fra oplagringsstedet til det sted, hvor det stilles til

rådighed, foretages af SENPA. Den godkendes efter artikel 1, i forordning (EØF) nr. 3492/90. SENPA får refunderet transportomkostningerne mod fremlæggelse af transportfakturaerne, idet der dog er et loft på 20 ECU/ton, i givet fald forhøjet med eventuelle yderligere omkostninger i forbindelse med ind- og udlagring.

Artikel 4

1. De spanske myndigheder træffer de fornødne forholdsregler til at sikre, at foranstaltningen gennemføres korrekt, og giver Kommissionen meddelelse herom.
2. SENPA fører særskilt regnskab for foranstaltningen.
3. Tilslagsmodtagerne skal underkaste sig enhver kontrol, som SENPA måtte foretage for at sikre sig, at den bydende er opdrætter, eller at han er behørigt befuldmægtiget.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1063/93

af 30. april 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 2496/78 om nærmere bestemmelser for ydelse af støtte til privat oplagring af Provolone-ost

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2071/92⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 5 og

ud fra følgende betragtninger:

i artikel 4, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr.
2496/78⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1650/90⁽⁴⁾, fastsættes støttebeløbet; dette beløb bør
ændres i betragtning af udviklingen i markedssituationen
for den pågældende ost;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2496/78 ændres
"2,65 ECU" til "1,92 ECU".*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Den gælder for oplagringskontrakter indgået fra ikrafttræ-
delsesdagen.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.⁽³⁾ EFT nr. L 300 af 27. 10. 1978, s. 24.⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 20. 6. 1990, s. 25.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1064/93

af 30. april 1993

om indførelse af en præmie for privat oplagring af ærter, bønner og hestebønner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1765/92
af 30. juni 1992 om indførelse af en støtteordning for
producenter af visse markafgrøder⁽¹⁾, ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 364/93⁽²⁾, særlig artikel 16,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

De støtteordninger, der er fastsat i Rådets forordning
(EØF) nr. 1431/82 af 18. maj 1982 om fastsættelse af
særforanstaltninger for ærter, bønner, hestebønner og
sødlupiner⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1750/92⁽⁵⁾, udløber den 30. juni 1993; ved forordning
(EØF) nr. 1765/92 er der indført en godtgørelse for
producenter af markafgrøder, herunder producenter af
ærter, bønner og hestebønner; overgangen mellem de to
støtteordninger kan give anledning til betydelige forstyr-
relser af markedet for ærter, bønner og hestebønner og
medføre alvorlige vanskeligheder for afsætningen af ærter
fra 1992/93-høsten;

det er nødvendigt at fastsætte særforanstaltninger, der kan
lette denne overgang; indførelsen af en præmie for privat
oplagring af ærter, bønner og hestebønner kunne lette
overgangen mellem de to støtteordninger;

kontrakter bør kun indgås med første købere eller
godkendte brugere; for at gøre ordningen mere effektiv er
det nødvendigt, at kontrakterne vedrører en vis mini-
mums mængde; for at lette anvendelsen af kontraktord-
ningen bør der for hver medlemsstat fastsættes en maxi-
mums mængde, der kan oplagres, med mulighed for en
omfordeling af de mængder inden for disse lofter, der
ikke er udnyttet i en given medlemsstat;

den periode, for hvilken kontrakterne kan indgås, bør
begrænses;

størrelsen af den sikkerhed, der skal sikre, at de indgåede
forpligtelser opfyldes, bør fastsættes til et beløb pr. ton;

kontrakten bør indeholde de forpligtelser, som kontra-
henten skal opfylde, og navnlig bør forpligtelsen til at
lade myndigheden foretage en effektiv inspektion af
lageret nærmere præciseres;

ærter, bønner og hestebønner må ikke fjernes fra lageret
inden den 1. juli 1993; det bør modvirkes, at ærter,
bønner og hestebønner fjernes fra lageret; retten til
støtten og 50 % af sikkerheden bør fortabes, hvis ærter,
bønner og hestebønner fjernes fra lageret inden udløbet af
kontraktperioden;

ifølge artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3813/92 skal
det i forbindelse med en oplagingspræmie anføres, at den
udløsende begivenhed for bestemmelsen af sikkerheds- og
støttebeløbet i national valuta er dagen for udløbet af
fristen for indgivelse af ansøgninger;

der bør fastsættes kontrolforanstaltninger, der kan sikre, at
støtten ikke ydes uberettiget; med henblik herpå bør
medlemsstaterne foretage en kontrol, som er tilpasset de
forskellige faser i oplagingsforløbet;

Forvaltningskomitéen for Tørret Foder har ikke afgivet
udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

I

Artikel 1

Myndighederne i medlemsstaterne indgår på de i denne
forordning fastsatte betingelser kontrakter om oplagring af
ærter eller bønner og hestebønner, der er høstet i produ-
ktionsåret 1992/93 på deres territorium.

Artikel 2

1. Oplagingskontrakter (i det følgende benævnt
»kontrakter») indgås kun med første købere eller
godkendte brugere.

2. Kontrakter indgås kun for ærter eller bønner og
hestebønner, i partier på mindst 500 tons, for hvilke der
er udstedt et certifikat for køb til minimumsprisen i over-
ensstemmelse med artikel 6 i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3540/85⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 12.⁽²⁾ EFT nr. L 42 af 19. 2. 1993, s. 3.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.⁽⁵⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 17.⁽⁶⁾ EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.

3. Kontrakterne indgås for en periode på 200 dage begyndende den 17. maj 1993 eller den 14. juni 1993. Kontrakterne kan ikke forlænges.

4. Der kan højst indgås kontrakter for 100 000 tons fordelt således :

- 70 000 tons i Frankrig
- 10 000 tons i Danmark
- 20 000 tons i Det Forenede Kongerige
- 0 tons i andre medlemsstater.

Hvis de mængder, der er indgået kontrakter for i en medlemsstat pr. 1. juni, er mindre end det fastsatte loft, kan Kommissionen uddele den resterende mængde.

Artikel 3

1. For at en kontrakt kan indgås, skal der indgives en skriftlig ansøgning til myndigheden i den medlemsstat, hvor ærter, bønner og hestebønner befinder sig. Den skal ledsages af et bevis for, at der er stillet en sikkerhed på 0,5 ECU pr. 100 kg ærter, bønner og hestebønner.

2. Ansøgningerne skal senest indgives :

- den 10. maj 1993 for oplagring, der påbegyndes den 17. maj 1993, eller
- den 4. juni 1993 for oplagring, der påbegyndes den 14. juni 1993.

3. Medlemsstaterne underretter ved afslutningen af den første arbejdsdag efter fristen for ansøgningernes indgivelse Kommissionen om de mængder, for hvilke der er modtaget gyldige ansøgninger.

4. Kommissionen beregner, hvor store mængder der er indgivet ansøgninger for, og indtil den i artikel 2, stk. 4, omhandlede maksimumsmængde er opbrugt, bemyndiger den medlemsstaterne til at godkende de indgivne ansøgninger. Er der fare for, at mængden opbruges, giver den bemyndigelse til inden for den disponible mængde at godkende ansøgningerne i forhold til de ønskede mængder.

5. Efter opnåelsen af Kommissionens bemyndigelse indgås kontrakterne uden forskelsbehandling så hurtigt som muligt. Datoen for en kontrakts indgåelse skal i alle tilfælde ligge forud for den første dag i den pågældende oplagingsperiode.

II

Artikel 4

1. En ansøgning om kontrakt og en kontrakt må kun omfatte de ærter, bønner eller hestebønner, for hvilke der kan ydes præmie.

2. Ansøgninger om kontrakter kan kun godkendes, hvis de indeholder de i stk. 4 anførte oplysninger, og der er forelagt bevis for, at der er stillet en sikkerhed.

3. Kontrakten skal indeholde en erklæring, ved hvilken kontrahenten forpligter sig til kun at indlagre og oplagre produkter, for hvilke der er udstedt et certifikat for køb til minimumsprisen i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3540/85.

4. Kontrakten udfærdiges i to eksemplarer og skal indeholde følgende oplysninger :

- a) kontrahentens firmanavn
- b) kontrahentens fuldstændige postadresse
- c) myndighedens navn og adresse
- d) oplagingsstedets nøjagtige beliggenhed
- e) det af kontrakten omfattede antal partier med identifikationsangivelse og vægten af hvert enkelt parti
- f) accept fra ejeren af de ærter eller bønner og hestebønner, der oplagres, hvis kontrahenten ikke er ejeren
- g) datoen for oplagringens påbegyndelse
- h) en henvisning til denne forordning
- i) datoen for kontraktens indgåelse
- j) støttebeløbet pr. vægtenhed
- k) sikkerhedens størrelse.

5. Ved kontrakten forpligtes kontrahenten til :

- a) i den fastsatte periode for egen regning og risiko at oplagre den aftalte mængde ærter eller bønner og hestebønner, idet enhver ændring skal godkendes af myndigheden
- b) til enhver tid at give myndigheden adgang til at kontrollere, at de i kontrakten fastsatte forpligtelser overholdes.

6. Kontrahenten kan efter den 1. juli 1993 bringe kontrakten til ophør ved en meddelelse herom til myndigheden. Kontrahenten mister i så fald retten til præmien for hele oplagingsperioden, ligesom han fortaber 50 % af den sikkerhed, der er stillet i henhold til artikel 3, stk. 1.

Kontrahenten kan under ingen omstændigheder bringe kontrakten til ophør eller fjerne de af kontrakten omfattede ærter eller bønner og hestebønner fra lageret inden den 1. juli 1993.

7. Forpligtelsen til at overholde den i kontrakten angivne mængde anses for opfyldt, hvis mindst 98 % af denne mængde er blevet holdt på lager.

Artikel 5

1. For hver oplagingsperiode på 200 dage ydes der en præmie på 3 ECU/100 kg.

2. Ved omregning af oplagingspræmien til national valuta anvendes den landbrugsomregningskurs, der gælder på dagen for udløbet af fristen for indgivelse af ansøgninger.

3. Præmiebeløbet beregnes på grundlag af den mængde, der er identificeret.

Artikel 6

Præmien udbetales først, når alle forpligtelserne i kontrakten er blevet opfyldt, jf. dog artikel 7.

Udbetaling af støtten og frigivelse af den i artikel 3, stk. 1, omhandlede sikkerhed finder sted senest 60 dage efter kontraktens udløb, efter at det er blevet kontrolleret, at forpligtelserne er blevet opfyldt.

Artikel 7

1. I tilfælde af force majeure afgør myndigheden, hvilke foranstaltninger det er nødvendigt at træffe som følge af de påberåbte omstændigheder. Foranstaltningerne kan bl. a. omfatte udbetaling af præmien i forhold til den oplagrede mængde og den faktiske oplagingsperiode.

2. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om hvert enkelt tilfælde, de betragter som force majeure, samt om de foranstaltninger, der er truffet i de enkelte tilfælde.

III

Artikel 8

1. Medlemsstaterne skal sikre sig, at betingelserne for retten til støtte er opfyldt. I den forbindelse udpeger de den nationale myndighed, der er ansvarlig for kontrollen med oplagringen, eller en anden myndighed, som dette ansvar uddelegeres til. Hvis der foretages en sådan uddelegering, skal medlemsstaten sikre sig, at den myndighed, som ansvaret uddelegeres til, er uafhængig af kontrahenten.

2. Kontrahenten stiller enhver dokumentation, samlet efter kontrakt, der vedrører de produkter, der oplagres, og som giver mulighed for at efterprøve nedenstående forhold, til rådighed for den myndighed, der skal kontrollere oplagringen:

- a) ejerforholdet på tidspunktet for indlagringen
- b) indlagringsdatoen
- c) vægten
- d) produkternes tilstedeværelse på lageret.

3. De oplagrede produkter skal være lette at identificere, og det skal være angivet, hvilken kontrakt de er omfattet af.

Ved indlagringen efterprøver kontrolmyndigheden den i første afsnit omhandlede identificering, og den forseglere de indlagrede produkter.

4. Den myndighed, der skal kontrollere oplagringen, foretager:

- a) for hver kontrakt en kontrol af overholdelsen af alle de forpligtelser, der er fastsat i artikel 4
- b) en obligatorisk kontrol af produkternes tilstedeværelse på lageret i løbet af den sidste uge af den kontraktlige oplagingsperiode
- c) en uanmeldt kontrol af et repræsentativt udsnit af kontrakterne og de af kontrakterne omfattede produkter.

Udgifterne til forsegling og håndtering i forbindelse med kontrollen påhviler kontrahenten.

5. En manglende opfyldelse af de kontraktlige forpligtelser medfører fortabelse af den i artikel 3, stk. 1, omhandlede sikkerhed, uden at dette indskrænker anvendelsen af eventuelle andre sanktioner.

6. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om alle nationale foranstaltninger, der træffes med henblik på anvendelsen af denne forordning, herunder en model af kontrakten, samt om hvorledes det sikres, at ærter, bønner og hestebønner på lageret forseglles.

Artikel 9

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om:

- de mængder ærter, bønner og hestebønner, for hvilke der er indgået kontrakter, inden påbegyndelsen af hver oplagingsperiode
- de mængder ærter, bønner og hestebønner, for hvilke de kontraktlige forpligtelser er blevet opfyldt, og for hvilke præmien er blevet udbetalt, senest 90 dage efter udløbet af hver oplagingsperiode.

Artikel 10

1. Som en undtagelse anses indgåelsen af oplagingskontrakten for en anmodning om identificering som omhandlet i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 3540/85, og den støtte, der skal udbetales, er det støttebeløb, der gælder på dagen for anmodningen i overensstemmelse med artikel 18, stk. 2, andet afsnit, andet led.

2. Uanset artikel 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3328/92⁽¹⁾ og artikel 19, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3540/85 skal forpligtelsen til anvendelse af produkterne som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3540/85 være opfyldt senest tre måneder efter kontraktens udløb og i den medlemsstat, hvor de er blevet høstede.

Medlemsstaterne skal træffe de nødvendige kontrolforanstaltninger vedrørende de i denne artikel fastsatte bestemmelser, og disse skal bl. a. omfatte et særskilt lagerregnskab for de af kontrakterne omfattede ærter.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 334 af 19. 11. 1992, s. 17.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1065/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/
92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1
i forordningen, og priserne på disse produkter inden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF)
nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne
for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne
fastsættes under hensyntagen til situationen og den
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible
mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets
marked, dels for så vidt angår priserne på korn og korn-
produkter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er
det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne
og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage
hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og
til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets
marked;der er mulighed for udførsel af en mængde på 50 000
tons mel af rug og 70 000 tons hvedemel og fine gryn af
blød hvede til visse destinationer; det vil være hensigts-
mæssigt at anvende fremgangsmåden i artikel 9 stk. 4, i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 891/89⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 3570/92⁽⁵⁾; der bør
tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes
særlige kriterier, der skal lægges til grund ved
beregningen af restitutioner for korn;for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse
særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF)
nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i
øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er
nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; dissemængder er fastsat i Kommissionens forordning
nr. 162/67/EØF⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 468/92⁽⁷⁾;situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan
nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differenti-
eres efter deres bestemmelsessted;restitutionen skal fastsættes mindst en gang om
måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾
fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til
omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes
valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs-
omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betin-
gelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omreg-
ningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3819/92⁽⁹⁾;anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller
priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på
verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de
beløb som er angivet i bilaget;ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽¹⁰⁾ er der udstedt
forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske
Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien
(Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en
række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordnin-
gens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved
restitutionsfastsættelsen;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af
de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF)
nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget
angivne beløb.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁴⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.⁽⁵⁾ EFT nr. L 362 af 11. 12. 1992, s. 51.⁽⁶⁾ EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.⁽⁷⁾ EFT nr. L 53 af 28. 2. 1992, s. 15.⁽⁸⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	01	97,00 (*)
1001 10 00 400	04	50,00	1101 00 00 130	01	91,00
	02	20,00	1101 00 00 150	01	84,00
1001 90 91 000	01	0	1101 00 00 170	01	78,00
1001 90 99 000	04	62,00	1101 00 00 180	01	74,00
	05	0	1101 00 00 190	—	—
	02	20,00	1101 00 00 900	—	—
1002 00 00 000	03	21,00	1102 10 00 500	01	125,00 (*)
	02	20,00	1102 10 00 700	—	—
1003 00 10 000	01	0	1102 10 00 900	—	—
1003 00 20 000	04	85,00	1103 11 30 200	01	140,00
	02	20,00	1103 11 30 900	01	0
1003 00 80 000	04	85,00	1103 11 50 200	01	140,00
	02	20,00	1103 11 50 400	01	120,00
1004 00 00 200	—	—	1103 11 50 900	01	0
1004 00 00 400	—	—	1103 11 90 200	01	97,00 (*)
1005 10 90 000	—	—	1103 11 90 800	—	—
1005 90 00 000	04	85,00			
	06	10,00			
	07	15,00			
	02	0			

(1) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Rumænien
- 06 Zonerne I, VIII a), Albanien, Rumænien og Cuba
- 07 Bulgarien.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(*) Restitution fastsat for en mængde på 50 000 tons rugmel efter fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i den ændrede forordning (EØF) nr. 891/89 bestemt til tredjelande.

(*) Restitution fastsat for en mængde på 40 000 tons hvedemel og fine gryn af blød hvede efter fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i den ændrede forordning (EØF) nr. 891/89 bestemt til tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1066/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁵⁾, fastsættes de særlige kriterier, der lægges til grund ved beregningen af restitutionen for disse produkter;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige markedssituation for produkter forarbejdet på basis af korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der

skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på verdensmarkedet;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelsessted;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽⁷⁾;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁸⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte malt, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

<i>(ECU/ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb (1)
1107 10 19 000	69,00
1107 10 99 000	116,00
1107 20 00 000	134,00

(1) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1067/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 125/93⁽²⁾, særlig artikel 18, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 kan
forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne
inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i
artikel 1 i forordningen, udlignes ved en eksportrestitu-
tion;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 885/68⁽³⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 427/77⁽⁴⁾, fastsættes de alminde-
lige regler for ydelse af eksportrestitutioner samt kriteri-
erne for fastsættelsen af deres størrelse;

betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutioner for
visse former for oksekød og visse former for konserver
blev fastsat ved Kommissionens forordninger (EØF)
nr. 32/82⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3169/87⁽⁶⁾, (EØF) nr. 1964/82⁽⁷⁾, ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 3169/87, og (EØF) nr. 2388/84⁽⁸⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 3661/92⁽⁹⁾;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den forventede
markedsituation inden for oksekødsektoren fører til fast-
sættelse af restitutionen som nedenfor angivet;

den nuværende markedsituation inden for Fællesskabet
og afsætningsmulighederne, særlig i visse tredjelande,

bevirker, at der bør ydes eksportrestitutioner for voksne
dyr af kvægrace med en levende vægt på mindst 300 kg;
de erfaringer, der er gjort i de senere år, viser, at det er
hensigtsmæssigt at sikre en behandling for levende horn-
kvæg til avlsbrug med en vægt på mindst 250 kg for
hundyr og 300 kg for handyr, som er lig med den, der
anvendes for andet kvæg, samtidig med, at der skal
gennemføres visse særlige administrative formaliteter for
denne eksport;

der bør ydes restitutioner ved eksport til visse bestemmelses-
lande for visse former for fersk eller kølet kød, der er
nævnt i bilaget under KN-kode 0201, for visse former for
frosset kød, der er nævnt i bilaget under KN-kode 0202,
og for visse former for slagteaffald anført i bilaget under
KN-kode 0206, samt for visse andre produkter, tilberedte
eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald,
der er nævnt i bilaget under KN-kode 1602 50 10;

da produkterne under produktkode 0201 20 90 700 og
0202 20 90 100, som anvendes i forbindelse med restitu-
tioner, har højst forskellige karakteristika, bør
restitutionen kun udbetales for stykker, hvor vægten af
ben ikke udgør over en tredjedel;

for oksekød, udbenet, saltet og tørret, er der traditionelle
handelsforbindelser med Schweiz; i det omfang, det er
nødvendigt at opretholde denne handel, bør restitutionen
fastsættes til et beløb, som dækker forskellen mellem
priserne på det schweiziske marked og medlemsstaternes
eksportpriser; der er mulighed for eksport af dette kød og
af saltet og tørret kød til visse tredjelande i Afrika og
Nær- og Mellemøsten; der bør tages hensyn til denne
situation og fastsættes en restitution i overensstemmelse
hermed;

for visse andre produkter, tilberedte eller konserverede,
med indhold af kød eller slagteaffald, der er nævnt i
bilaget under KN-kode 1602 50 31 til 1602 50 80 kan
Fællesskabets deltagelse i den internationale handel opret-
holdes ved ydelse af en restitution, hvis beløb beregnes
under hensyntagen til den restitution, som hidtil er blevet
ydnet til eksportører;

for de øvrige produkter inden for oksekødsektoren bør
der på grund af Fællesskabets ringe deltagelse i verdens-
handelen ikke fastsættes en restitution;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 4 af 8. 1. 1982, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 301 af 24. 10. 1987, s. 21.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 48.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 28.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 16.

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽¹⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/92⁽²⁾;

nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 425/93⁽⁴⁾;

for at forenkle eksportformaliteterne for de erhvervsdrivende bør restitutionsbeløbene for alle former for frosset kød tilpasses de beløb, der ydes for fersk eller kølet kød, bortset fra kød fra voksne handyr;

i visse tilfælde har erfaringen vist, at det ofte er vanskeligt at fastlægge mængden af andet kød i forhold til oksekød i tilberedninger og konserver henhørende under KN-kode 1602 50; produkter udelukkende af oksekød bør derfor udskilles, og der bør oprettes en ny position for blandinger af kød eller slagteaffald; for at forbedre kontrollen med andre produkter end kødblandinger eller blandinger af slagteaffald bør det fastsættes, at der for visse af disse produkter kun kan ydes restitution ved fremstilling i forbindelse med den ordning, der er omhandlet i artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2026/83⁽⁶⁾;

for at undgå misbrug ved udførsel af visse racerene avlsdyr bør der foretages en differentiering af restitution for hundyr efter dyrenes alder;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁷⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske

Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

erfaringen har vist, at det, trods underopdelingen i Den Kombinerede Nomenklatur for så vidt angår tilberedninger og konserver, bortset fra tilberedninger og konserver, der ikke er kogt, henhørende under KN-kode 1602 50 31, er muligt at fjerne flere produkter henhørende under KN-kode 1602 50 31 fra restitutionsnomenklaturen og at tilpasse listen over produkter henhørende under KN-kode 1602 50 80;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1993, s. 26.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 199 af 22. 7. 1983, s. 12.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 102 af 26. 2. 1993, s. 14.

BILAG

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
Produktkode	Bestemmelse (7)	Restitutionsbeløb (8) (9)	Produktkode	Bestemmelse (7)	Restitutionsbeløb (8) (9)
		— Levende vægt —			— Nettovægt —
0102 10 10 120	01	96,00	0201 20 20 120	02	126,50
0102 10 10 130	02	85,50		03	88,00
	03	55,50		04	44,00
	04	25,50	0201 20 30 110 (1)	02	124,50
0102 10 30 120	01	96,00		03	85,00
0102 10 30 130	02	85,50		04	42,50
	03	55,50	0201 20 30 120	02	92,00
	04	25,50		03	65,00
0102 10 90 120	01	96,00		04	32,50
0102 90 51 000	02	85,50	0201 20 50 110 (1)	02	218,50
	03	55,50		03	146,00
	04	25,50		04	73,00
0102 90 59 000	02	85,50	0201 20 50 120	02	161,00
	03	55,50		03	110,50
	04	25,50		04	56,00
0102 90 61 000	02	85,50	0201 20 50 130 (1)	02	124,50
	03	55,50		03	85,00
	04	25,50		04	42,50
0102 90 69 000	02	85,50	0201 20 50 140	02	92,00
	03	55,50		03	65,00
	04	25,50		04	32,50
0102 90 71 000	02	101,50	0201 20 90 700	02	92,00
	03	73,00		03	65,00
	04	34,50		04	32,50
0102 90 79 000	02	101,50	0201 30 00 050 (4)	05	112,00
	03	73,00	0201 30 00 100 (2)	02	312,00
	04	34,50		03	208,50
		— Nettovægt —		04	104,50
0201 10 00 110 (1)	02	124,50		06	266,50
	03	85,00	0201 30 00 150 (6)	02	165,00
	04	42,50		03	125,00
0201 10 00 120	02	92,00		04	62,50
	03	65,00		06	144,50
	04	32,50		07	90,00
0201 10 00 130 (1)	02	171,50	0201 30 00 190 (6)	02	128,00
	03	115,00		03	84,00
	04	57,50		04	42,00
0201 10 00 140	02	126,50		06	102,50
	03	88,00		07	90,00
	04	44,00			
0201 20 20 110 (1)	02	171,50			
	03	115,00			
	04	57,50			

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (?)	Restitutionsbeløb ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾	Produktkode	Bestemmelse (?)	Restitutionsbeløb ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
		— Nettovægt —			— Nettovægt —
0202 10 00 100	02	92,00	1602 50 10 120	02	134,50 ⁽⁹⁾
	03	65,00		03	108,00 ⁽⁹⁾
	04	32,50		04	108,00 ⁽⁹⁾
0202 10 00 900	02	126,50	1602 50 10 140	02	119,50 ⁽⁹⁾
	03	88,00		03	96,00 ⁽⁹⁾
	04	44,00		04	96,00 ⁽⁹⁾
0202 20 10 000	02	126,50	1602 50 10 160	02	96,00 ⁽⁹⁾
	03	88,00		03	77,00 ⁽⁹⁾
	04	44,00		04	77,00 ⁽⁹⁾
0202 20 30 000	02	92,00	1602 50 10 170	02	63,50 ⁽⁹⁾
	03	65,00		03	51,00 ⁽⁹⁾
	04	32,50		04	51,00 ⁽⁹⁾
0202 20 50 100	02	161,00	1602 50 10 190	02	63,50
	03	110,50		03	51,00
	04	56,00		04	51,00
0202 20 50 900	02	92,00	1602 50 10 240	02	36,00
	03	65,00		03	36,00
	04	32,50		04	36,00
0202 20 90 100	02	92,00	1602 50 10 260	02	26,00
	03	65,00		03	26,00
	04	32,50		04	26,00
0202 30 90 100 ⁽⁴⁾	05	112,00	1602 50 10 280	02	16,00
0202 30 90 400 ⁽⁶⁾	02	165,00		03	16,00
	03	125,00		04	16,00
	04	62,50	1602 50 31 125	01	116,00 ⁽⁹⁾
	06	144,50	1602 50 31 135	01	73,00 ⁽⁹⁾
	07	90,00	1602 50 31 195	01	36,00
0202 30 90 500 ⁽⁶⁾	02	128,00	1602 50 31 325	01	103,00 ⁽⁹⁾
	03	84,00	1602 50 31 335	01	65,00 ⁽⁹⁾
	04	42,00	1602 50 31 395	01	36,00
	06	102,50	1602 50 39 125	01	116,00 ⁽⁹⁾
	07	90,00	1602 50 39 135	01	73,00 ⁽⁹⁾
0202 30 90 900	07	90,00	1602 50 39 195	01	36,00
0206 10 95 000	02	128,00	1602 50 39 325	01	103,00 ⁽⁹⁾
	03	84,00	1602 50 39 335	01	65,00 ⁽⁹⁾
	04	42,00	1602 50 39 395	01	36,00
	06	102,50	1602 50 39 425	01	77,00 ⁽⁹⁾
0206 29 91 000	02	128,00	1602 50 39 435	01	48,50 ⁽⁹⁾
	03	84,00	1602 50 39 495	01	36,00
	04	42,00	1602 50 39 505	01	36,00
	06	102,50	1602 50 39 525	01	77,00 ⁽⁹⁾
0210 20 90 100	08	102,50	1602 50 39 535	01	48,50 ⁽⁹⁾
	09	60,50	1602 50 39 595	01	36,00
0210 20 90 300	02	128,00			
0210 20 90 500 ⁽⁶⁾	02	128,00			

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
Produktkode	Bestemmelse (7)	Restitutionsbeløb (8) (10)	Produktkode	Bestemmelse (7)	Restitutionsbeløb (8) (10)
		— Nettovægt —			— Nettovægt —
1602 50 39 615	01	36,00	1602 50 80 495	01	36,00
1602 50 39 625	01	16,00	1602 50 80 505	01	36,00
1602 50 39 705	01	36,00	1602 50 80 515	01	16,00
1602 50 39 805	01	26,00	1602 50 80 535	01	48,50 (9)
1602 50 39 905	01	16,00	1602 50 80 595	01	36,00
1602 50 80 135	01	73,00 (9)	1602 50 80 615	01	36,00
1602 50 80 195	01	36,00	1602 50 80 625	01	16,00
1602 50 80 335	01	65,00 (9)	1602 50 80 705	01	36,00
1602 50 80 395	01	36,00	1602 50 80 805	01	26,00
1602 50 80 435	01	48,50 (9)	1602 50 80 905	01	16,00

(1) Tarifiering i denne underposition er betinget af fremlæggelse af den attest, der er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 32/82.

(2) Tarifiering i denne underposition er betinget af overholdelse af de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1964/82.

(3) Restitutionen for oksekød i saltlage ydes på grundlag af kødets nettovægt med fradrag af saltlagens vægt.

(4) EFT nr. L 336 af 29. 12. 1979, s. 44.

(5) EFT nr. L 221 af 19. 8. 1984, s. 28.

(6) Indholdet af magert oksekød med undtagelse af fedt bestemmes efter analysemetoden i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2429/86.

(7) Bestemmelserne er følgende:

01 tredjelande

02 tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten, tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika, med undtagelse af Cypern, Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

03 europæiske tredjelande, Ceuta, Melilla, Cypern, Grønland, Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Vietnam, Indonesien, Filippinerne, Kina, Nordkorea og Hongkong samt de i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 omhandlede destinationer, med undtagelse af Østrig, Sverige og Schweiz

04 Østrig, Sverige og Schweiz

05 Amerikas Forenede Stater, i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2973/79

06 Fransk Polynesien og Ny Kaledonien

07 Canada

08 tredjelande i Nord-, Øst-, Vest- og Centralafrika samt det sydlige Afrika, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

09 Schweiz.

(8) I henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 885/68 ydes der ingen restitutioner ved udførsel af produkter, der indføres fra tredjelande og genudføres til tredjelande.

(9) Restitutionens ydelse er betinget af fremstilling i forbindelse med den ordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 565/80.

(10) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Tredjelande er angivet i Kommissionens den ændrede forordning (EØF) nr. 3518/91.

Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1068/93

af 30. april 1993

om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽¹⁾, særlig artikel 1, litra d), artikel 3, stk. 3,
artikel 4, stk. 2, artikel 5, stk. 3, artikel 6, stk. 2, og
artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3819/92 af 28. december 1992 om fastsættelse og
anvendelse af de omregningskurser, der skal anvendes i
landbrugssektoren⁽²⁾, bør suppleres og udformes nøjere på
et række punkter; for at gøre det lettere at anvende den
agromonetære ordning, bør forordningen ophæves, og de
relevante bestemmelser bør i ændret og udbygget form
samlles i en enkelt forordning;de repræsentative markedskurser, der er defineret i
artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3813/92, anvendes til at
omregne beløb udtrykt i tredjelands valuta, og de tjener
som grundlag for fastsættelsen af landbrugsomregnings-
kurserne for medlemsstaternes valutaer; det er nødvendigt
at fastlægge de nærmere regler for beregningen af de
repræsentative markedskurser for de flydende valutaer og
navnlig for de tredjelands valutaer, hvis værdi i ecu ikke
offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*;for at lette underretningen af de erhvervsdrivende og for
at undgå risiko for markedsfordrejninger bør de repræsen-
tative markedskurser for flydende valutaer ændres på faste
datoer, der ligger lige efter afslutningen af de enkelte refe-
renceperioder; i tilfælde af væsentlige monetære bevæ-
gelser er det imidlertid vigtigt, at de repræsentative
markedskurser for valutaer med udsving ud over en vis
størrelsesorden fastsættes hurtigt og på grundlag af en kort
referenceperiode;for at sikre en ensartet fremgangsmåde i hele Fællesskabet
og for at forenkle administrationen af samhandelsord-ningen skal medlemsstaterne ved direkte omregning til
deres nationale valuta af beløb, der er udtrykt i tredje-
landes valuta, anvende de kurser, som er fastsat i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1766/85 af 27. juni
1985 om de valutakurser, der skal anvendes ved fastsæt-
telse af toldværdien⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 593/91⁽⁴⁾;landbrugsomregningskursen bør finde anvendelse så
hurtigt som muligt efter den referenceperiode, der har
tjent som beregningsgrundlag, så der undgås risiko for
markedsfordrejninger og uberettiget økonomisk gevinst;
den landbrugsomregningskurs, der anvendes i
begyndelsen af en måned, bør tilpasses for at tage hensyn
til udviklingen i den repræsentative markedskurs i
tilfælde af væsentlige monetære bevægelser;det bør fastsættes, i hvilken orden omregningskurserne
tilpasses, når tilpasningerne sker samtidig og der ikke er
tale om valutakursjustering; i følge artikel 4, stk. 3, i
forordning (EØF) nr. 3813/92 tilpasses den i stk. 1 i
samme artikel nævnte landbrugsomregningskurs først,
hvorefter den i stk. 3 i samme artikel nævnte kurs even-
tuelt tilpasses, idet der tages hensyn til basisreferencepe-
rioden; herefter anvendes den samme rækkefølge under
hensyntagen til de fremkomne resultater og til undta-
gelsen i artikel 2, stk. 2;verdensmarkedsnoteringerne bør beregnes i ecu med
korte intervaller og med stor nøjagtighed; for de noterin-
ger, der udtrykkes i medlemsstaternes nationale valutaer,
bør der derfor anvendes en særlig landbrugsomregnings-
kurs, der er lig med den repræsentative markedskurs;ved en kursjustering bør referenceperioden for fastlæg-
gelsen af de nye landbrugsomregningskurser for flydende
valutaer være så kort som mulig, så varebevægelser i
spekulationsøjemed undgås; for at landbrugsomregnings-
kurserne kan blive ændret hurtigt, bør Kommissionen
fastsætte de nye kurser for de faste valutaer samtidigt med
kurserne for de flydende, jf. de minimale afviklinger i
henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3813/
92; for at sigtet med justeringsfaktorens indførelse ikke
skal blive anfægtet, bør der undgås ændringer af land-
brugsomregningskurserne, der skyldes afrundinger ved
beregningen af den repræsentative markedskurs for de
faste valutaer, der opskrives mest;⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 17.⁽³⁾ EFT nr. L 168 af 26. 6. 1985, s. 21.⁽⁴⁾ EFT nr. L 66 af 13. 3. 1991, s. 14.

det er nødvendigt at fastlægge de udløsende begivenheder for de landbrugsomregningskurser, der — såfremt der ikke er sket nogen forudfastsættelse — anvendes efter de overgangsforanstaltninger, som er fastsat i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/92⁽¹⁾, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af eventuelle nærmere bestemmelser eller undtagelser, der er fastsat i de pågældende sektorbestemmelser på grundlag af kriterierne i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3813/92;

for alle priser eller beløb i forbindelse med samhandelen er det hensigtsmæssigt at fastsætte, at antagelsen af toldangivelsen udgør den udløsende begivenhed; for priser og hertil knyttede beløb er det økonomiske mål nået på det tidspunkt, hvor produktet er betalt og overtaget, når det drejer sig om køb og salg, og det er nået på den første dag i den pågældende måned, når der er tale om producentsammenslutningers tilbagetagelse af produkter; for støtte, der ydes på grundlag af produktmængden, navnlig på betingelse af en specifik anvendelse af produkter, f.eks. forarbejdning, konservering, emballering eller konsum, er det økonomiske mål nået, når produktet er overtaget af den relevante erhvervsdrivende, og eventuelt når den specifikke anvendelse er sikret; hvad angår støtte til privat oplagring, ophører produkterne med at være til rådighed på markedet fra den første dag, for hvilken støtten ydes;

for støtte, der ydes på hektarbasis, er det økonomiske mål nået på høsttidspunktet, der normalt indtræder ved produktionsårets begyndelse; for strukturstøtte, der udelukkende finansieres af EUGFL, Garantisektionen, bør der fastlægges en udløsende begivenhed svarende til den, der er fastsat i artikel 6, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3813/92;

for beløb, som ikke er forbundet med markedspriserne for landbrugsprodukterne, kan den udløsende begivenhed henføres til en dato, der fastlægges afhængigt af den periode, i hvilken handlingerne finder sted; det bør præciseres, at den udløsende begivenhed, når der konstateres priser eller tilbud på markedet, indtræder den dag, hvor disse priser eller tilbud selv finder anvendelse; for forskud og sikkerheder bør landbrugsomregningskursen ligge nær den, der anvendes for de pågældende priser eller beløb, når den er kendt på det tidspunkt, forskuddet eller sikkerheden betales;

i henhold til artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3813/92 er det nødvendigt, at der etableres en nær sammenhæng mellem ansøgningen om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen og ansøgningen om forudfastsættelse af det pågældende beløb i ecu; for at undgå risiko for spekulation er det nødvendigt, at gyldigheden af en licens med forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen begrænses til kun at omfatte den medlemsstats område, som den pågældende har angivet, så længe kursen er forudfastsat;

det er nødvendigt at fastsætte, hvilke angivelser på Fællesskabets forskellige sprog der skal anføres i de relevante dokumenter til oplysning om landbrugsomregningskursens forudfastsættelse og forudfastsættelsens varighed;

landbrugsomregningskursen fastsættes efter meget faste bestemmelser, der giver mulighed for, at virkningerne til en vis grad kan forudsiges inden hver kursfastsættelse; for at undgå risiko for spekulation bør der ske en tilpasning af landbrugsomregningskurser der er blevet forudfastsat i den periode, som giver anledning til en kursændring; ifølge forordning (EØF) nr. 3813/92 må en nærmere fastsat monetær afvigelse ikke overskrides, for at større markedsforvridninger herved kan undgås; det er derfor nødvendigt at tilpasse forudfastsættelsen af en landbrugsomregningskurs, der indebærer en stor monetær afvigelse fra de pågældende kurser;

forudfastsættelse af landbrugsomregningskurserne kan indebære risiko for spekulation i tilfælde af store kursudsving; der må derfor åbnes mulighed for, at forudfastsættelsen om fornødent kan suspenderes ved en hurtig procedure; efter en suspension af forudfastsættelsen kan der indgives en ansøgning på særlige betingelser og i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 13, 14 og 15 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser for landbrugsprodukter⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2101/92⁽³⁾;

det bør fastsættes, hvilken beregningsmåde der anvendes for justeringsfaktoren, når denne skal ændres ved en kursjustering, og de nærmere regler for afrunding af de værdier, som beregnes med henblik på, at omregningskurserne kan fastlægges, bør angives;

når denne forordning iværksættes, bør det ske på en sådan måde, at den kan iværksættes for flest mulige sektorer fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94;

forvaltningskomitéerne har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Repræsentative markedskurser

Artikel 1

1. De omregningskurser, på grundlag af hvilke den repræsentative markedskurs for en flydende valuta beregnes, er de daglige kurser i ecu, som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 210 af 25. 7. 1992, s. 18.

2. Hvis kursen for ecu i forhold til et tredjeland's valuta ikke offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, beregnes den repræsentative markedskurs for den pågældende valuta under hensyntagen til de valutakurser, der så virkelighedsnært som muligt afspejler den aktuelle værdi af den pågældende valuta i forbindelse med handelstransaktioner.

Artikel 2

1. Den repræsentative markedskurs for en flydende valuta beregnes på grundlag af basisreferenceperioder. Ved basisreferenceperioder forstås perioderne fra den 1. til den 10., fra den 11. til den 20. og fra den 21. til den sidste dag i hver måned, eventuelt afkortet ifølge stk. 2 og 3.

2. Uanset stk. 1 gælder følgende, såfremt den absolutte værdi af forskellen mellem to medlemsstats' monetære afvigelser, der for de flydende valutaers vedkommende er beregnet ud fra gennemsnittet af kurserne for ecu i tre på hinanden følgende noteringsdage uden kursjusteringer, overstiger seks point:

— den repræsentative markedskurs for hver af de berørte valutaer, for hvilke der er monetær afvigelse på over to point, justeres på grundlag af de pågældende tre noteringsdage,

og

— den pågældende basisreferenceperiode for den eller de pågældende valutaer tilpasses på en sådan måde, at den begynder dagen efter de tre noteringsdage, der er nævnt i første led; periodens afslutning berøres ikke heraf.

3. Ved kursjustering gælder følgende:

— den referenceperiode, der er nævnt i artikel 4, stk. 2, første afsnit, andet led, i forordning (EØF) nr. 3813/92, er lig med de to noteringsdage, der følger efter justeringsdatoen

og

— den pågældende basisreferenceperiode tilpasses på en sådan måde, at den begynder dagen efter de to noteringsdage, der er nævnt i første led; periodens afslutning berøres ikke heraf.

Artikel 3

Den repræsentative markedskurs anvendes fra dagen efter den periode, på grundlag af hvilken kursen blev beregnet, indtil udgangen af den følgende periode, for hvilken der kan beregnes en ny repræsentativ markedskurs.

Artikel 4

Som en undtagelse fra anvendelsen af den repræsentative markedskurs gælder i forbindelse med samhandelsordningen, at omregningen til en medlemsstats nationale valuta af et beløb, der er udtrykt i et tredjeland's nationale valuta, af den pågældende medlemsstat skal foretages ved hjælp

af den omregningskurs, der skal anvendes ved fastsættelsen af toldværdien.

AFSNIT II

Landbrugsomregningskurser

Artikel 5

1. Uden at dette i øvrigt anfægter anvendelsen af de bestemmelser, der er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3813/92 om foranstaltninger, der finansieres af EUGFL, Udviklingssektionen, justeres landbrugsomregningskurserne for de flydende valutaer ifølge artikel 4, stk. 1, i nævnte forordning ved udgangen af hver måned på grundlag af den sidste referenceperiode i måneden, jf. artikel 2 i nærværende forordning.

2. Landbrugsomregningskurserne justeres ifølge bestemmelserne i artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3813/92 i forhold til de monetære afvigelser fra de repræsentative markedskurser, der er baseret på de referenceperioder, som er nævnt i artikel 2 i nærværende forordning.

3. Hvis betingelserne er opfyldt på samme dato for flere justeringer af landbrugsomregningskursen for en flydende valuta, anvendes følgende fremgangsmåde:

a) for det første foretages justeringerne på grundlag af den repræsentative markedskurs, der følger af basisreferenceperioden,

— i henhold til stk. 1 og derefter

— i henhold til stk. 2

b) eventuelt foretages justeringerne derefter på grundlag af den repræsentative markedskurs, der er fastlagt i medfør af artikel 2, stk. 2, og som anvendes under hensyntagen til den landbrugsomregningskurs, der fremkommer på grundlag af de i litra a) omhandlede justeringer;

— i henhold til stk. 1 og derefter

— i henhold til stk. 2.

Artikel 6

Landbrugsomregningskursen for en flydende valuta gælder fra den første dag efter den referenceperiode, på grundlag af hvilken den er fastsat.

Artikel 7

Beløb, der vedrører verdensmarkedsnoteringer, og som udtrykkes i en medlemsstats nationale valuta, omregnes til ecu ved hjælp af en særlig landbrugsomregningskurs, som er lig med den repræsentative markedskurs.

Artikel 8

1. Ved kursjustering fastsætter Kommissionen:

— landbrugsomregningskursen, som får virkning fra den dag, der følger den i artikel 2, stk. 3, første led, nævnte referenceperiode, og

— justeringsfaktoren, som får virkning fra den noteringsdag, der følger efter kursjusteringen.

Den i første afsnit, første led, nævnte fastsættelse hindrer ikke, at der efter proceduren i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 3813/92 hurtigt træffes afgørelse om en senere, yderligere afvikling af de monetære afvigelser. Hvis en medlemsstat fremsætter ønske herom i løbet af den noteringsdag, der følger efter kursjusteringen, og inden kl. 16.30 (belgisk tid) indbringes sagen for de pågældende forvaltningskomitéer af formanden den følgende noteringsdag.

2. I det i stk. 1, første afsnit, nævnte tilfælde gælder følgende for den landbrugsomregningskurs, der er fastsat for de enkelte valutaer:

— den forbliver uændret, hvis den absolutte værdi af den monetære afvigelse er på 0,5 point eller derunder efter justeringen, eller

— den er lig med den nye repræsentative markedskurs, hvis justeringen medfører en afvigelse, hvis absolutte værdi er på over 0,5 point, men dog højst på fire point, eller

— den fastsættes i forhold til en ny monetær afvigelse af en absolut værdi på to point, hvis justeringen medfører en afvigelse, hvis absolutte værdi er på over fire point.

3. Dog forbliver landbrugsomregningskursen uændret for alle de valutaer, hvis opskrivning i forhold til ecu, bestemt efter artikel 18 og med afrunding af anden decimal, er lig med den største opskrivning.

AFSNIT III

Udløsende begivenhed for landbrugsomregningskurserne

Artikel 9

Den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen er antagelsen af toldangivelsen, for så vidt angår de priser og beløb, der er fastsat i ecu i EF-bestemmelserne, og som anvendes i samhandelen med tredjelande.

Artikel 10

1. For de priser eller, uden at dette i øvrigt indskrænker anvendelsen af artikel 9 og af stk. 2 i denne artikel, de beløb i tilknytning til disse priser

— der er fastsat i ecu i EF-bestemmelserne, eller

— som er fastlagt i ecu i forbindelse med licitation,

er den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen:

— ved køb eller salg, købers overtagelse af det pågældende produktparti eller købers fremsendelse af den første del af betalingen, hvis denne fremsendelse finder sted først

— ved tilbagekøb af frugt og grønsager eller tilbagetagelse af fiskerivarer, den første dag i den måned, hvor tilbagekøbet eller tilbagetagelsen reelt iværksættes.

I denne forordning er overtagelsen ved interventionsorganernes opkøb lig med begyndelsen af den fysiske levering af det pågældende parti eller, hvis der ikke sker nogen fysisk flytning, den foreløbige antagelse af sælgers tilbud.

2. For støtte, der ydes pr. afsat produktmængde, og for støtte, som ydes pr. produktmængde for produkter til specifik anvendelse, er den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen den første handling

— der sikrer korrekt anvendelse af de pågældende produkter og er en forudsætning for støtteydelsen, og

— som finder sted fra den dato, hvor den pågældende erhvervsdrivende overtager produkterne, og, hvis dette er relevant, før datoen for den specifikke anvendelse.

3. For støtte til privat oplagring er den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen den første dag, for hvilken den støtte, der er fastsat for en bestemt kontrakt, ydes.

Artikel 11

1. For hektarstøtte er den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen begyndelsen af det produktionsår, som støtten ydes for, jf. dog stk. 2.

2. For beløb, der ydes i struktur- eller miljøsammenhæng, f.eks. til miljøbeskyttelse, førtidspensionering eller skovrejsning, er den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen den 1. januar i det år, hvor der træffes beslutning om støtten.

Hvis udbetalingen af de beløb, der er nævnt i første afsnit, er fordelt over flere år ifølge EF-bestemmelserne, omregnes de årlige trancher dog ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der anvendes den 1. januar i det år, som tranchen udbetales for, jf. dog bestemmelserne i artikel 6, stk. 3 i forordning (EØF) nr. 3813/92.

Artikel 12

1. For udgifter til transport, til forarbejdning eller, jf. dog artikel 10, stk. 3, til oplagring, og for beløb, der ydes til salgsbefordrende undersøgelser og kampagner, er den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen, når udgifterne og beløbene er fastlagt ved licitation, den sidste dag for indgivelse af bud.

2. Når der konstateres beløb, priser eller tilbud på markedet, er den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen den dag, for hvilken beløbet, prisen eller tilbuddet er konstateret.

3. For forskud gælder følgende :

a) den udløsende begivenhed er :

- den begivenhed, der anvendes for den pris eller det beløb, som forskuddet gælder, hvis den udløsende begivenhed finder sted på tidspunktet for forskuddets udbetaling, eller
- for så vidt angår de øvrige tilfælde, dagen for forskuddets forudfastsættelse i ecu eller, hvis en sådan forudfastsættelse ikke sker, dagen for forskuddets udbetaling

b) hvis landbrugsomregningskursen for prisen eller beløbet er forudfastsat, foretages der ikke tilpasning efter artikel 15

c) den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen anvendes, uden at dette i øvrigt hindrer, at den udløsende begivenhed, der fastlægges for den pågældende pris eller det pågældende beløb, anvendes for hele prisen eller beløbet.

4. For sikkerheder er den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen ved den enkelte transaktion følgende, for så vidt angår :

- forskud : den begivenhed, der er fastsat for forskudsbeløbet, såfremt den har fundet sted på tidspunktet for betalingen af sikkerheden
- indgivelse af bud ved licitation : dagen for buddets indgivelse
- gennemførelsen af licitationsbud : sidste dato for indgivelse af bud
- de øvrige tilfælde : det tidspunkt, hvor sikkerheden får virkning.

AFSNIT IV

Forudfastsættelse af landbrugsomregningskurser

Artikel 13

1. Landbrugsomregningskursen forudfastsættes ifølge bestemmelserne i artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3813/92, forudsat at der indgives ansøgning herom samtidig med :

- ansøgningen om licens eller et tilsvarende dokument med forudfastsættelse af det pågældende beløb i ecu eller eventuelt
- indgivelsen af bud i forbindelse med en licitation.

Hvis der er tale om licitation, behandles ansøgningen om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen med forbehold for hel eller delvis antagelse af budet.

2. Gyldighedsperioden for forudfastsættelsen af landbrugsomregningskursen er lig med gyldighedsperioden for forudfastsættelsen af det pågældende beløb i ecu eller gyldighedsperioden for licitationstilslaget. Gyldig-

hedsperioden for landbrugsomregningskursen er dog begrænset til udgangen af den tredje måned efter måneden for forudfastsættelsen af kursen, uden at dette i øvrigt berører gyldighedsperioden for det pågældende beløb i ecu.

Når gyldighedsperioden for forudfastsættelsen af landbrugsomregningskursen er udløbet, er den udløsende begivenhed for den landbrugsomregningskurs, der gælder for det pågældende beløb, den begivenhed, der er fastsat i artikel 6, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3813/92.

3. I gyldighedsperioden for landbrugsomregningskursens forudfastsættelse har licensen eller det tilsvarende dokument kun gyldighed i én medlemsstat, som anføres af ansøgeren, når ansøgningen om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen indgives.

Artikel 14

1. Ansøges der om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen, skal ansøgningen om licens eller et tilsvarende dokument eller budet forsynes med en af følgende angivelser :

- »Fijación anticipada del tipo de conversión agrario«
- »Forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen«
- »Vorausfestsetzung des landwirtschaftlichen Umrechnungskurses«
- »Προκαθορισμός της γεωργικής ισοτιμίας«
- »Advance fixing of the agricultural conversion rate«
- »Fixation à l'avance du taux de conversion agricole«
- »Fissazione anticipata del tasso di conversione agricolo«
- »Vaststelling vooraf van de landbouwomrekeningskoers«
- »Fixação antecipada da taxa de conversão agrícola«

Ansøgningen indeholder desuden oplysning om den medlemsstat, hvor licensen vil blive anvendt.

2. Licensen eller et tilsvarende dokument eller erklæringen om licitationstilslag skal forsynes med en af følgende angivelser :

- »Hasta el ... (último día de validez de la fijación anticipada del tipo de conversión agrario):
- Tipo de conversión agrario fijado por anticipado el ... (fecha de la fijación anticipada), el cual se ajustará, en su caso.
- Certificado válido únicamente en ... (Estado miembro designado por el solicitante)«
- »Indtil den ... (datoen for udløbet af gyldighedsperioden for landbrugsomregningskursens forudfastsættelse):
- Landbrugsomregningskurs forudfastsat den ... (dato for forudfastsættelsen) justeres eventuelt.
- Licens gyldig i ... (den medlemsstat, der er angivet af ansøgeren)«

— *Gültig bis ... (Datum des Endes der Gültigkeitsdauer der Vorausfestsetzung des landwirtschaftlichen Umrechnungskurses):

— Am ... (Vorausfestsetzungsdatum) im voraus festgesetzter landwirtschaftlicher Umrechnungskurs; muß gegebenenfalls angepaßt werden.

— Lizenz gilt nur in ... (vom Antragsteller angegebener Mitgliedstaat)*

— *Έως... (ημερομηνία λήξεως της ισχύος του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας):

— Γεωργική ισοτιμία προκαθοριζόμενη στις ... (ημερομηνία προκαθορισμού), που ενδέχεται να αναπροσαρμοστεί,

— Πιστοποιητικό που ισχύει στο ... (κράτος μέλος υποδεικνυόμενο από τον αιτούντα)*

— *Until ... (date of end of validity of the advance fixing of the agricultural conversion rate):

— Agricultural conversion rate fixed in advance on ... (date of advance fixing), to be adjusted as appropriate;

— Certificate valid only in ... (Member State designated by the applicant)*

— *Jusqu'au ... (date de la fin de validité de la préfixation du taux de conversion agricole):

— taux de conversion agricole fixé à l'avance le ... (date de préfixation), à ajuster éventuellement,

— validité du certificat limité à ... (État membre désigné par le demandeur)*

— *Fino a ... (data di scadenza della validità della fissazione anticipata del tasso di conversione agricolo):

— tasso di conversione agricolo fissato in anticipo il ... (data della fissazione anticipata), da modificarsi se del caso;

— validità del titolo limitata a ... (Stato membro designato dal richiedente)*

— *Tot en met ... (einddatum van de geldigheidsduur van de vaststelling vooraf van de landbouwmrekeningskoers):

— Landbouwmrekeningskoers vooraf vastgesteld op ... (datum van de vaststelling vooraf), eventueel aan te passen;

— Certificaat slechts geldig in ... (door de aanvrager opgegeven Lid-Staat)*

— *Até ... (prazo de validade da prefixação da taxa de conversão agrícola):

— Taxa de conversão agrícola fixada antecipadamente em ... (data de prefixação), a ajustar eventualmente,

— Validade do certificado limitada a ... (Estado-membro designado pelo requerente)*.

Artikel 15

1. Hvis landbrugsomregningskursen for en fast valuta ændres ifølge artikel 8, tilpasses den kurs, der er blevet forudfastsat for den pågældende valuta efter dagen for kursjusteringen og inden den dag, hvor den nye kurs får virkning, så den kan erstattes af den nye omregningskurs.

2. Hvis landbrugsomregningskursen for en flydende valuta ændres, tilpasses den kurs, der er blevet forudfastsat for den pågældende valuta i den referenceperiode, på grundlag af hvilken den nye omregningskurs er fastsat, så den kan erstattes af den nye omregningskurs fra den dag, denne får virkning.

3. Hvis den absolutte værdi af den monetære afvigelse mellem den forudfastsatte landbrugsomregningskurs, i givet fald tilpasset i overensstemmelse med stk. 1 og 2, og den landbrugsomregningskurs, der er i kraft på tidspunktet for den i artikel 6, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3813/92 omhandlede udløsende begivenhed, overstiger fire point, justeres den forudfastsatte landbrugsomregningskurs, så den kan tilnærmes den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs kun udgør fire point.

Artikel 16

1. Hvis der ved en undersøgelse af valutasituationen eller markedssituationen konstateres vanskeligheder, som skyldes anvendelsen af bestemmelserne om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen, eller er der fare for, at sådanne vanskeligheder opstår, kan der træffes beslutning om at suspendere anvendelsen af disse bestemmelser for de berørte produkter ifølge proceduren i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 3813/92.

2. I uopsættelige tilfælde kan Kommissionen, efter at have undersøgt situationen på grundlag af alle de oplysninger den har, beslutte at suspendere forudfastsættelsen af landbrugsomregningskursen i indtil tre noteringsdage.

3. Så længe forudfastsættelsen af landbrugsomregningskursen er suspenderet, afvises ansøgninger om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen.

Ansøgninger om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen, der indgives inden forudfastsættelsen suspenderes, berøres ikke af beslutningen om suspension.

4. Bestemmelserne i denne artikel vedrører ikke ansøgninger om licenser eller tilsvarende dokumenter eller bud med forudfastsættelse af de pågældende beløb i ecu.

Artikel 17

1. For en valuta, for hvilken den i stk. 16 omhandlede suspension anvendes, kan der indgives ansøgning om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen i syv dage

efter udgangen af suspensionsperioden, for så vidt angår de beløb, der er blevet forudfastsat i ecu i denne periode.

2. Ansøgningen om forudfastsættelse vedrører den landbrugsomregningskurs, der gælder på dagen for indgivelsen af ansøgningen til det organ, der tidligere har modtaget ansøgningen om licens eller et tilsvarende dokument eller budet med forudfastsættelse af beløbet i ecu. Ansøgningen om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen ledsages af originaleksemplarerne af de licenser, tilsvarende dokumenter eller erklæringer om licitationstilslag, der er udstedt for de pågældende beløb.

Bestemmelserne i artikel 13, artikel 14, stk. 1, og artikel 15 i forordning (EØF) nr. 3719/88 gælder for ansøgningen om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen.

3. Det i stk. 2 omhandlede organ inddrager originaleksemplarerne af de dokumenter, der ledsager ansøgningen om forudfastsættelse, og udsteder et erstatningsdokument til ansøgeren. Erstatningsdokumentet skal indeholde den i artikel 14, stk. 2, anførte angivelse samt angivelserne og oplysningerne i det originaldokument, det erstatter, og en henvisning til dette originaldokuments nummer.

Det udstedes for en produktmængde, som — forhøjet med tolerancen — svarer til den disponible mængde, der er anført i det dokument, det erstatter.

AFSNIT V

Almindelige bestemmelser

Artikel 18

1. Når justeringsfaktoren beregnes, bestemmes opskrivningen i forhold til ecu ved hjælp af forskellen mellem den gamle og den nye ecu-centralkurs for den pågældende valuta, udtrykt i procent af den nye centralkurs.

2. Justeringsfaktoren beregnes med seks decimaler ved at dividere den gamle repræsentative markedskurs for den faste valuta, som er blevet opskrevet mest, med den nye ecu-centralkurs for denne valuta.

Artikel 19

I denne forordning forstås ved noteringsdage de dage, hvor Kommissionen fastsætter en kurs for ecu, dog ikke den 31. december.

Artikel 20

Bud, der indgives i forbindelse med en licitation, der gennemføres i henhold til en retsakt vedrørende den fælles landbrugspolitik, bortset fra bud, hvis EF-finansiering henhører under EUGFL, Udviklingssektionen, udtrykkes i ecu.

Artikel 21

1. De monetære afvigelser udtrykkes med tre decimaler, idet den tredje decimal afrundes.

De repræsentative markedskurser og landbrugsomregningskurserne beregnes med seks betydende cifre, idet det sjette ciffer afrundes.

2. I denne forordning forstås ved betydende cifre:

- alle cifre, når tallets absolutte værdi er større end eller lig med 1, eller
- alle decimaler fra og med den første, som er forskellig fra nul, for så vidt angår de øvrige tilfælde.

De i denne artikel omhandlede afrundinger foretages ved at forhøje det pågældende ciffer med 1 i de tilfælde, hvor det følgende ciffer er større end eller lig med 5, og ved at lade det være uændret i de øvrige tilfælde.

Artikel 22

Forordning (EØF) nr. 3819/92 ophæves.

Artikel 23

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Dog anvendes artikel 9 til 12 fra

- den 1. januar 1993 for de beløb, der er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 2078/92⁽¹⁾, (EØF) nr. 2079/92⁽²⁾ og (EØF) nr. 2080/92⁽³⁾
- den 1. juli 1993 for de produkter eller beløb, bortset fra de i første led omhandlede, for hvilke der ikke findes noget produktionsår
- begyndelsen af produktionsåret 1994/95 for produkter fra sektorerne for fåre- og gedekød, fiskerivarer, tomater, agurker, courgetter og auberginer
- begyndelsen af produktionsåret 1993/94 for de øvrige produkter.

⁽¹⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 85.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 91.

⁽³⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 96.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1069/93

af 30. april 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1528/78 om gennemførelsesbestemmelser
for støtteordningen for tørret foderKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1117/78
af 22. maj 1978 om den fælles markedsordning for tørret
foder⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2275/
89⁽²⁾, særlig artikel 12,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Formålet med støtten til tørret foder er at sikre producenterne rimelige indtægter fra salget af deres produkter; dette mål er blevet nået, når produkterne forlader forarbejdningsvirksomhederne; i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3813/92 bør det forhold, der ligger til grund for landbrugsomregningskursen for støtten til tørret foder, betragtes som indtrådt den dato, hvor det tørrede foder udgår fra forarbejdsvirksomheden, idet dette ikke begrænser muligheden for at forudfastsætte kursen i henhold til artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁴⁾;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1518/78 af 30. juni 1978 om fastsættelse af det forhold, der ligger til grund for retten til støtte til tørret foder⁽⁵⁾ bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Tørret Foder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1528/78⁽⁶⁾ indsættes:*»Artikel 13a*

Det forhold, der ligger til grund for landbrugsomregningskursen for støtten til tørret foder, betragtes som indtrådt den dato, hvor det tørrede foder udgår fra forarbejdningsvirksomheden.»

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 1518/78 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 218 af 28. 7. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ Se side 106 i denne Tidende.⁽⁵⁾ EFT nr. L 178 af 1. 7. 1978, s. 78.⁽⁶⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1978, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1070/93

af 30. april 1993

om visse yderligere gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen (SMS) mellem Spanien og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 inden for frugt- og grønsagssektoren, for så vidt angår tomater, artiskokker, meloner, jordbær, abrikoser og ferskner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3210/89 af 23. oktober 1989 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår friske frugter og grønsager⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3818/92⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 816/89⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3831/92⁽⁴⁾, er der fastsat en liste over de produkter, som den supplerende mekanisme for samhandelen finder anvendelse på inden for frugt- og grønsagssektoren fra den 1. januar 1990; tomater, artiskokker, meloner, jordbær, abrikoser og ferskner figurerer blandt disse produkter;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3944/89⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3308/91⁽⁶⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for så vidt angår samhandelen med friske frugter og grønsager, herefter benævnt »SMS«;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 674/93⁽⁷⁾ er de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede perioder fastlagt for ovennævnte produkter indtil den 2. maj 1993; på baggrund af de seneste prognoser for forsendelserne til det øvrige EF-marked, bortset fra Portugal, samt markedssituationen inden for Fællesskabet, bør en periode I fastlægges for meloner og artiskokker; for jordbær, tomater, abrikoser og ferskner bør der på grundlag af ovennævnte kriterier fastsættes henholdsvis en periode II og I for tomater, en periode III, II og I for jordbær og en periode I og II for abrikoser og ferskner indtil den 20. juni 1993; for at tage hensyn til det meget følsomme marked for disse produkter, bør der for korte tidsperioder fastsættes vejledende lofter i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3210/89;

der bør erindres om, at bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3944/89 om det statistiske tilsyn og

anvendelsen af udførselsdokumenter for de spanske forsendelser og de forskellige meddelelser fra medlemsstaterne anvendes for at sikre, at SMS kan virke;

da det er nødvendigt at råde over præcise oplysninger, bør meddelelserne til Kommissionen om det statistiske tilsyn med samhandelen ske hyppigt;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1911/91 af 26. juni 1991 om anvendelse af fællesskabsretten på De Kanariske Øer⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 284/92⁽⁹⁾, skal bestemmelserne, som er gældende for det spanske fastland, anvendes ved eksport af produkter fra De Kanariske Øer til andre dele af Fællesskaberne efter 1. juli 1991; der skal derfor tages hensyn til informationer om kanariske produkter ved anvendelse af den supplerende mekanisme for samhandelen;

Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For artiskokker og meloner henhørende under KN-kode som anført i bilaget til denne forordning, fastlægges de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede perioder som anført i samme bilag.

2. For jordbær henhørende under KN-koder 0810 10 90 og 0810 10 10, for tomater henhørende under KN-kode 0702 00 10, for abrikoser henhørende under KN-kode 0809 10 00 og ferskner henhørende under KN-kode ex 0809 30 00 fastsættes:

— de i tiltrædelsesaktens artikel 83, stk. 1, omhandlede vejledende lofter, og

— de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede perioder

som anført i bilaget.

Artikel 2

1. For forsendelser fra Spanien til den øvrige del af EF-markedet, undtagen Portugal, af de i artikel 1

⁽¹⁾ EFT nr. L 312 af 27. 10. 1989, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 15.

⁽³⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1989, s. 35.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 47.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 379 af 28. 12. 1989, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 313 af 14. 11. 1991, s. 13.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 72 af 25. 3. 1993, s. 15.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 171 af 29. 6. 1991, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 31 af 7. 2. 1992, s. 6.

omhandlede produkter anvendes forordning (EØF) nr. 3944/89, undtagen artikel 5 og 7.

Den i artikel 2, stk. 2, i nævnte forordning omhandlede meddelelse sker senest om tirsdagen for de mængder, der er afsendt i den foregående uge.

2. De i forordning (EØF) nr. 3944/89, artikel 9, stk. 1, omhandlede meddelelser, for de produkter som er anført i nærværende forordnings artikel 1, stk. 2, og som omfattes

af en periode II eller III, tilsendes Kommissionen senest om tirsdagen for den foregående uge.

Under anvendelse af en periode I foretages disse meddelelser en gang om måneden senest den 5. for oplysningerne for den foregående måned; denne meddelelse omfatter eventuelt oplysningen »nul«.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

Fastlæggelse af de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3210/89 omhandlede perioder og de i tiltrædelsesaktens artikel 83 omhandlede lofter

Perioden 3. maj til 20. juni 1993

Varebeskrivelse	KN-kode	Periode
Artiskokker	0709 10 00	I
Meloner	0807 10 90	I

Varebeskrivelse	KN-kode	Vejledende lofter (tons)	Periode
Tomater	0702 10 10	3. 5. - 9. 5. 1993: 5 000	II
		10. 5. - 16. 5. 1993: 5 000	II
		17. 5. - 20. 6. 1993: —	I
Jordbær	0810 10 90	3. 5. - 9. 5. 1993: 18 400	III
		10. 5. - 16. 5. 1993: 11 000	III
	og 0810 10 10	17. 5. - 23. 5. 1993: 8 000	II
		24. 5. - 20. 6. 1993: —	I
Abrikoser	0809 10 00	3. 5. - 30. 5. 1993: —	I
		31. 5. - 6. 6. 1993: 4 600	II
		7. 6. - 13. 6. 1993: 4 600	II
		14. 6. - 20. 6. 1993: 4 600	II
Ferskner (undtagen nektariner og blod- ferskner)	ex 0809 30 00	3. 5. - 23. 5. 1993: —	I
		24. 5. - 30. 5. 1993: 9 900	II
		31. 5. - 6. 6. 1993: 9 200	II
		7. 6. - 13. 6. 1993: 8 000	II
		14. 6. - 20. 6. 1993: 7 500	II

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1071/93

af 30. april 1993

om nedsættelse af basisprisen og opkøbsprisen for blomkål for maj 1993 som følge af de monetære justeringer i september 1992, november 1992 og januar 1993 og overskridelsen af interventionstærsklen for produktionsåret 1992/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 16b, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3824/92 af 28. december 1992 om de priser og beløb, der er fastsat i ecu, og som skal ændres som følge af monetære justeringer⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 784/93⁽⁵⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3820/92 af 28. december 1992 om overgangsforanstaltninger for anvendelsen af de agromonetære bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾ blev der skabt sammenhæng mellem bestemmelserne i den agromonetære ordning, der gælder fra den 1. januar 1993, og den tidligere ordning;

ved forordning (EØF) nr. 3824/92 blev der opstillet en liste over de priser og beløb, der fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94 som led i ordningen med automatisk afvikling af de negative monetære afvigelser skal divideres med nedsættelseskoefficienten 1,012674, der blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 537/93⁽⁷⁾; ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3824/92 skal det fastsættes, hvor meget priserne og

beløbene for de enkelte produkter følgelig skal nedsættes med, og hvad disse nye lavere priser og beløb skal være; basisprisen og opkøbsprisen for blomkål for maj 1993 blev fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1016/93⁽⁸⁾;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1411/92⁽⁹⁾ fastsættes interventionstærsklen for blomkål for produktionsåret 1992/93 til 64 900 tons;

ifølge artikel 2, stk. 2 og 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 1121/89 af 27. april 1989 om indførelse af en interventionstærskel for æbler og blomkål⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1754/92⁽¹¹⁾, medfører en overskridelse af interventionstærsklen for blomkål, beregnet på grundlag af de mængder, der er opkøbt til intervention efter artikel 15, 15b, 19 og 19a i forordning (EØF) nr. 1035/72 i løbet af en tolv månedersperiode, at basisprisen og opkøbsprisen for det følgende produktionsår nedsættes med 1 % for hver overskridelse på 20 000 tons;

ifølge artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1411/92 beregnes overskridelsen af interventionstærsklen for blomkål for produktionsåret 1992/93 på grundlag af de mængder, der er opkøbt til intervention i perioden 1. februar 1992 til 31. januar 1993; ifølge oplysninger fra medlemsstaterne blev der opkøbt 172 165 tons til intervention; Kommissionen har derfor fastslået, at interventionstærsklen for produktionsåret 1992/93 blev overskredet med 107 265 tons;

det fremgår af ovenstående, at basisprisen og opkøbsprisen for blomkål for maj 1993, der blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 1016/93, skal nedsættes med 5 %; denne nedsættelse kommer oven i nedsættelsen som følge af de monetære justeringer i september 1992, november 1992 og januar 1993;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

(¹) EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

(²) EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

(³) EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

(⁴) EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 29.

(⁵) EFT nr. L 79 af 1. 4. 1993, s. 54.

(⁶) EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 22.

(⁷) EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.

(⁸) EFT nr. L 105 af 30. 4. 1993, s. 13.

(⁹) EFT nr. L 146 af 28. 5. 1992, s. 67.

(¹⁰) EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 21.

(¹¹) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 23.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Basisprisen og opkøbsprisen for blomkål for perioden 1. til 31. maj 1993, der blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 1016/93, nedsættes med 6,19 % og udgør:

- basispris: 29,23 ECU/100 kg netto
- opkøbspris: 12,73 ECU/100 kg netto.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

Disse priser gælder for »studsede« blomkål, kvalitetsklasse I, i emballage. Omkostningerne til den emballage, som produktet præsenteres i, er ikke inkluderet i priserne.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for perioden 1. til 31. maj 1993.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1072/93

af 30. april 1993

om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention ved den 90. dellicitation, der foretages inden for rammerne af de generelle interventionsforanstaltninger i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 125/93⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 859/89 af 29. marts 1989 om gennemførelsesbestemmelser for generelle og særlige interventionsforanstaltninger for oksekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 685/93⁽⁴⁾, blev der indledt en licitation ved artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 813/93⁽⁶⁾;

ifølge artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 859/89 fastsættes der eventuelt en maksimumsopkøbspris for kvalitet R3 ved hver dellicitation under hensyntagen til de modtagne bud; ifølge artikel 12 i samme forordning accepteres der kun bud, der højst svarer til nævnte maksimumspris, dog uden at overskride gennemsnitsprisen på det nationale eller regionale marked, forhøjet med beløbet nævnt i stk. 1; ifølge artikel 5 i forordning (EØF) nr. 859/89 kan de af medlemsstaternes interventionsorganer, som på grund af store tilførsler af kød til intervention ikke er i stand til straks at overtage det tilbudte kød, begrænse opkøbene til den mængde, de kan overtage;

efter gennemgang af de bud, der blev indgivet til den 90. dellicitation, og under hensyntagen som fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 til kravene om en rimelig markedsstøtte samt sæsonudviklingen i slagtningerne bør maksimumsopkøbsprisen samt den mængde, der kan accepteres til intervention, fastsættes;

de tilbudte mængder overstiger for øjeblikket de mængder, der kan opkøbes; derfor bør der på de mængder, der

kan opkøbes, anvendes en nedsættelseskoefficient eller, afhængigt af prisforskellene og de tilbudte mængder, flere nedsættelseskoefficienter, jf. artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 859/89;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 90. dellicitation, der blev indledt ved artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89:

a) fastsættes for kategori A:

i medlemsstater eller områder i medlemsstater, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68:

- maksimumsopkøbsprisen til 246,45 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe til 5 300 tons; mængderne nedsættes med 30 % i overensstemmelse med artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 859/89

b) fastsættes for kategori C:

i medlemsstater eller områder i medlemsstater, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68:

- maksimumsopkøbsprisen til 241,50 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe til 5 942 tons; mængderne nedsættes med 30 % og 80 % i Nordirland i overensstemmelse med artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 859/89.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 91 af 4. 4. 1989, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 73 af 26. 3. 1993, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 82 af 3. 4. 1993, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1073/93

af 30. april 1993

om ikke at tage den fjerde dellicitation i forbindelse med de særlige interventionsforanstaltninger i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 til følgeKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 125/93⁽²⁾, særlig artikel 6a, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 859/89 af
29. marts 1989 om gennemførelsesbestemmelser for
interventionsforanstaltninger for oksekød⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 685/93⁽⁴⁾, er der fastsat
forskrifter for licitationsproceduren; i henhold til forord-
ningens artikel 11, stk. 1 og 2, skal der på grundlag af de
modtagne bud fastsættes en maksimumsopkøbspris, eller
det kan besluttes ikke at tage en licitation til følge;som følge af størrelsen af de bud, der er indgivet til den
fjerde dellicitation i forbindelse med de særlige interven-tionsforanstaltninger i henhold til Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 1627/89⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 813/93⁽⁶⁾, bør denne licitation ikke tages til
følge;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Den fjerde dellicitation i forbindelse med de særlige
interventionsforanstaltninger i henhold til forordning
(EØF) nr. 1627/89 tages ikke til følge.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 91 af 4. 4. 1989, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 73 af 26. 3. 1993, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.⁽⁶⁾ EFT nr. L 82 af 3. 4. 1993, s. 18.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1074/93

af 30. april 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 846/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i Chile

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 846/93⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 971/93⁽⁴⁾, har fastsat en
udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i
Chile;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften
for indførsel af æbler med oprindelse i Chile —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet 9,47 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning
(EØF) nr. 846/93, erstattes af beløbet 12,28 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 88 af 8. 4. 1993, s. 30.⁽⁴⁾ EFT nr. L 98 af 24. 4. 1993, s. 33.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1075/93

af 30. april 1993

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af visse sorter tomater med oprindelse i Marokko

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles
markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27,
stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 938/93⁽³⁾, blev
der indført en udligningsafgift ved indførsel af visse sorter
tomater med oprindelse i Marokko;for visse sorter tomater med oprindelse i Marokko er
notering ikke foretaget i seks på hinanden følgendearbejdsdage; de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udlig-
ningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i
Marokko er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 938/93 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 96 af 22. 4. 1993, s. 25.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1076/93

af 30. april 1993

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/
92⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92⁽⁴⁾, særlig
artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽⁵⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF)
nr. 987/93⁽⁶⁾;

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁷⁾ ændrede Rådets
forordning (EØF) nr. 2744/75⁽⁸⁾ for så vidt angår
produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20,
2302 30 og 2302 40;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden 29. april 1993, for så vidt angår de flydende
valutaer;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-
koefficienterne;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1579/74⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1740/78⁽¹⁰⁾, ændres i overensstemmelse med bilaget
til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-
ning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til
forordning (EØF) nr. 987/93, ændres i overensstemmelse
med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 6.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. april 1993 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb (*)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
1102 30 00	167,29	170,31
1103 14 00	167,29	170,31
1103 29 50	167,29	170,31
1104 19 91	284,08	290,12
1108 19 10	239,89	270,12

(*) Ifølge artikel 101, stk. 1. i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1077/93
af 30. april 1993
om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
 omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
 brugspolitik⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommis-
 sionens forordning (EØF) nr. 981/93⁽²⁾;

efter artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3813/92
 ændres landbrugsomregningskursen for en flydende
 valuta, når den monetære afvigelse for den sidste refe-
 renceperiode i en måned overstiger 2 point; i så fald fast-
 sættes den nye landbrugsomregningskurs på grundlag af
 en reduktion af den pågældende monetære afvigelse med
 halvdelen;

de repræsentative markedskurser fastsættes på grundlag af
 referenceperioder fastlagt efter Kommissionens
 forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fast-
 sættelse og anvendelse af de omregningskurser, der skal
 anvendes i landbrugssektoren⁽³⁾;

der må som følge af omregningskurserne i reference-
 perioden 21. til 30. april 1993 fastsættes en ny land-
 brugsomregningskurs for italienske lire;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal
 den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når
 dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der er i

kraft på tidspunktet for den udløsende begivenhed for det
 pågældende beløb, overstiger 4 point; i så fald tilnærmes
 den forudfastsatte landbrugsomregningskurs den
 gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs kun
 udgør 4 point; det bør fastsættes, hvilken kurs der
 erstatter den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 2, i forordning
 (EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte land-
 brugsomregningskurs af ecu-kursen for den pågældende
 valuta som anført i bilag II:

- tabel A, hvis sidstnævnte kurs er højere end den
 forudfastsatte kurs
- tabel B, hvis sidstnævnte kurs er lavere end den forud-
 fastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EØF) nr. 981/93 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
 stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 101 af 27. 4. 1993, s. 10.

⁽³⁾ Se side 106 i denne Tidende.

BILAG I**Landbrugsomregningskurser**

1 ecu =	48,5563	belgiske og luxembourgske francs
	8,97989	danske kroner
	2,35418	tyske mark
	314,412	græske drakmer
	169,628	spanske pesetas
	7,89563	franske francs
	0,957268	irske pund
	2 230,20	italienske lire
	2,65256	nederlandske gylde
	214,525	portugisiske escudos
	0,964017	pund sterling

BILAG II**Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser**

Tabel A			Tabel B		
1 ecu =	46,6888	belgiske og luxembourgske francs	1 ecu =	50,5795	belgiske og luxembourgske francs
	8,63451	danske kroner		9,35405	danske kroner
	2,26363	tyske mark		2,45227	tyske mark
	302,319	græske drakmer		327,513	græske drakmer
	163,104	spanske pesetas		176,696	spanske pesetas
	7,59195	franske francs		8,22461	franske francs
	0,920450	irske pund		0,997154	irske pund
	2 144,42	italienske lire		2 323,13	italienske lire
	2,55054	nederlandske gylde		2,76308	nederlandske gylde
	206,274	portugisiske escudos		223,464	portugisiske escudos
	0,926939	pund sterling		1,00418	pund sterling

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. april 1993

om ændring af Rådets beslutning 79/542/EØF om opstilling af en liste over de tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kvæg, svin, enhovede dyr, får og geder samt fersk kød eller kødprodukter

(93/237/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1601/92⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 79/542/EØF⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 93/100/EØF⁽⁴⁾, indeholder en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kvæg, svin, enhovede dyr, får og geder samt fersk kød eller kødprodukter;

de brasilianske myndigheder har angående restkoncentrationer i fersk kød forelagt resultaterne af de undersøgelser, der blev foretaget sidste år, og det fremgår heraf, at antallet af analyser vedrørende vækstfremmere og nitrofuraner er betydeligt lavere end det antal, der er fastsat i den brasilianske plan, som Kommissionen har godkendt; de brasilianske myndigheder gives en frist på seks måneder til at afhjælpe disse foreliggende mangler;

visse garantier er modtaget fra de kompetente myndigheder i Rusland og det er derfor hensigtsmæssigt, som det

første skridt, at tilføje Rusland på listen omhandlende indførsel af hovdyr til Fællesskabet;

følgelig er det nødvendigt at ændre beslutning 79/542/EØF;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 79/542/EØF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

⁽²⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 146 af 14. 6. 1979, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 40 af 17. 2. 1993, s. 23.

BILAG

DEL 1

LEVENDE DYR, FERSK KØD OG KØDPRODUKTER

ISO-lande- kode	Land	Fersk kød og kødprodukter				Fersk kød		Levende dyr				Særlige bemærkninger				ISO-lande- kode
		tamdyr				vildtlevende dyr		B	S/G	P	E	fersk kød	kød- produkter	levende dyr	rest- koncentrat	
		B	S/G	P	E	C/H	E									
AL	Albanien	0	x	x	x	0	0	0	x	0	0	0	0	(1)	0	AL
AR	Argentina	x	x	0	x	0	0	x	x	x	x	0		(2)	xr	AR
AT	Østrig	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			xr	AT
AU	Australien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			xr	AU
BG	Bulgarien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			xr	BG
BR	Brasilien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			xr (e)	BR
BW	Botswana	x	x	0	x	0	0	0	0	0	0	0			xr	BW
BY	Hviderusland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			0	BY
BZ	Belize	x	x	0	x	0	0	0	0	0	0	0			0	BZ
CA	Bosnien-Hercegovina	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			0	CA
CH	Canada	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			xr (a)(b)	CH
CL	Schweiz	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			xr	CL
CN	Chile	x	x	0	x	0	0	0	0	0	0	0	(1)		xr	CN
CN	Den Kinesiske Folkerepublik	0	0	x	x	0	0	0	0	0	0	0	(1)		0	CN
CO	Colombia	x	0	0	x	0	0	0	0	0	0	0			0	CO
CR	Costa Rica	x	0	0	x	0	0	0	0	0	0	0			0	CR
CS	Tjekkoslavakiet	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			xr	CS
CU	Cuba	x	0	0	x	0	0	0	0	0	0	0	(1)		0	CU
CY	Cypern	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			0	CY
DZ	Algeriet	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			0	DZ
BE	Estland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			0	BE
ET	Etiopien	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			0	ET
FI	Finland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			xr	FI
GL	Grønland	x	x	0	x	0	0	0	0	0	0	0	(1)		xr	GL
GT	Guatemala	x	0	0	x	0	0	0	0	0	0	0			0	GT
HK	Hongkong	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			0	HK
HN	Honduras	x	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			0	HN
HR	Kroatien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			0	HR
HU	Ungarn	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)		xr (f)	HU

B = kvæg (inklusive bøffler).

S/G = får og geder.

P = svin.

C/H = klovbærende dyr.

E = heste.

x = principielt tilladt.

o = ikke tilladt.

Særlige bemærkninger

(¹) Undtagen kød af vildsvin.

(²) Undtagen ikke-udbenet kød og slagteaffald af vildlevende, klovbærende dyr.

(³) Uanset eventuelle restriktioner i ovenstående skema er kødprodukter tilladt, hvis de har gennemgået varmebehandling i hermetisk lukket beholder til en F-værdi på 3 og derover.

(⁴) Uanset eventuelle restriktioner i ovenstående skema er kødprodukter tilladt, hvis de har undergået varmebehandling til en centrumstemperatur på mindst 80 °C.

(⁵) Medlemsstaterne indfører kun heste i henhold til Kommissionens beslutning 92/160/EØF om regionalisering.

(⁶) Indtil der er vedtaget særforanstaltninger i medfør af artikel 13, stk. 2, i Rådets direktiv 90/426/EØF, indfører medlemsstaterne ikke heste fra dette land.

(⁷) Medlemsstaterne må indføre levende får til øjeblikkelig slagtning fra dette land direkte til deres område indtil 1. juli 1993.

Yderligere bemærkninger

XR Planen om undersøgelser for restkoncentrationer i levende dyr og fersk kød af stoffer med thyreostatisk, østrogen, androgen eller gestagen virkning eller for andre stoffer end stoffer med hormonal virkning er blevet godkendt af Kommissionen.

Hovdyr andre end hovdyr til slagtning kan importeres uden at de berørte tredjelande skal præsentere en plan.

(a) Indførsel af kød af hornkvæg til konsum er begrænset til kød af køer, som udelukkende har været anvendt til mælkeproduktion.

(b) Indførsel af levende kvæg er begrænset til avisdyr og småkalve på under 15 dage til opfødning.

(c) Indførsel af kød af hornkvæg til konsum er begrænset til:

i) kød af køer, der udelukkende har været anvendt til mælkeproduktion

ii) eller kød

— der opfylder de betingelser, som er aftalt mellem USA og EF

og

— der kommer fra ferskkødsvirksomheder, som modtager dyr fra bedrifter, der er godkendt af Kommissionen. Navnene på sådanne virksomheder skal specielt meddeles medlemsstaterne af Kommissionen.

(d) Der er for indførsel af levende heste til slagtning modtaget tilstrækkelige garantier til, at indførsel kan tillades.

(e) Fersk kød eller kødprodukter skal være aflesset på Fællesskabets territorium senest den 31. juli 1993.

(f) Plan foreløbig godkendt indtil 30. juni 1993.

DEL 2

SÆRLIG KOLONNE FOR REGISTREREDE HESTE

ISO-landekode	Land	Registrerede heste	Særlige bemærkninger
AE	De Forenede Arabiske Emirater	x	
BB	Barbados	x	
BH	Bahrain	x	
BM	Bermuda	x	
BO	Bolivia	x	
CO	Colombia	x	(¹)
CR	Costa Rica	x	(¹)
CU	Cuba	x	
EC	Ecuador	x	(¹)
EG	Egypten	x	(¹)
HK	Hongkong	x	
JM	Jamaica	x	
JO	Jordan	x	
JP	Japan	x	
KW	Kuwait	x	
LY	Libyen	x	
OM	Oman	x	
PE	Peru	x	(¹)
TR	Tyrkiet	x	(¹)
VE	Venezuela	x	(¹)

x = principielt tilladt.

(¹) Medlemsstaterne indfører kun heste i henhold til Kommissionens beslutning 92/160/EØF om regionaliseringen.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. april 1993

om ændring af afgrænsningen af de ugunstigt stillede områder i Frankrig som omhandlet i Rådets direktiv 75/268/EØF

(Kun den franske tekst er autentisk)

(93/238/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 75/268/EØF af
28. april 1975 om landbrug i bjergområder og i visse
ugunstigt stillede områder⁽¹⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 797/85⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets direktiv 75/271/EØF af 28. april 1975 om fælles-
skabslisten over ugunstigt stillede områder i henhold til
direktiv 75/268/EØF (Frankrig)⁽³⁾, senest ændret ved
direktiv 89/587/EØF⁽⁴⁾, angives de områder i Frankrig,
der er optaget på fællesskabslisten over ugunstigt stillede
områder som omhandlet i artikel 3, stk. 3, 4 og 5, i
direktiv 75/268/EØF;den franske regering har i henhold til artikel 2, stk. 1, i
direktiv 75/268/EØF anmodet om, at afgrænsningen af de
ugunstigt stillede områder, som er anført i bilaget til
direktiv 75/271/EØF, ændres;overførslen af visse områder, der allerede er optaget på
listen over områder som omhandlet i artikel 3, stk. 4 og 5,
i direktiv 75/268/EØF, til listen over områder som
omhandlet i direktivets artikel 3, stk. 3, overholder de
kriterier og værdier (inklusive undtagelseskriterier), der er
fastsat for afgrænsningen af bjergområder i Rådets direktiv
76/401/EØF⁽⁵⁾;de ændringer, den franske regering har anmodet om i
henhold til artikel 2, stk. 3, i direktiv 75/268/EØF,
medfører ikke nogen udvidelse af det samlede udnyttede
landbrugsareal i de ugunstigt stillede områder, og den
grænse, der er fastsat i nævnte artikel, overskrides derfor
ikke;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugs-
strukturer og Landdistrikternes Udvikling —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Den liste over ugunstigt stillede områder i Frankrig, der
er anført i bilaget til direktiv 75/271/EØF, ændres som
angivet i bilaget til denne beslutning.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. april 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 93 af 30. 3. 1985, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 33.⁽⁴⁾ EFT nr. L 330 af 15. 11. 1989, s. 31.⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 24. 4. 1976, s. 22.

BILAG

UGUNSTIGT STILLEDE OMRÅDER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 3, STK. 3, I DIREKTIV 75/268/EØF

Områder, som tilføjes :

Cantons	Communes ou parties de communes
	38 — Département de l'Isère <i>Arrondissement de La Tour-du-Pin</i>
Le Grand-Lemps	Biol (partie), Belmont (partie)
	46 — Département du Lot <i>Arrondissement de Figeac</i>
Lacapelle-Marival	Leyme
	73 — Département de la Savoie <i>Arrondissement de Chambéry</i>
Le Pont-de-Beauvoisin	Dommessin (partie)

UGUNSTIGT STILLEDE OMRÅDER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 3, STK. 4, I DIREKTIV 75/268/EØF

Områder, der skal fjernes :

Cantons	Communes ou parties de communes
	38 — Département de l'Isère <i>Arrondissement de La Tour-du-Pin</i>
Le Grand-Lemps	Biol (partie), Belmont (partie)
	46 — Département du Lot <i>Arrondissement de Figeac</i>
Lacapelle-Marival	Leyme
	73 — Département de la Savoie <i>Arrondissement de Chambéry</i>
Le Pont-de-Beauvoisin	Dommessin (partie)